INFORMATION DE SÉCURITÉ POUR LES INSTALLATEURS ET CONSOMMATEURS

VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT!

SI L'INFORMATION DANS LE PRÉSENT MANUEL N'EST PAS SUIVIE À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT SE PRODUIRE ET OCCASIONNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES ET MÊME LA MORT.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

L'installation et la réparation doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz.

QUOI FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ :

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux commutateurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Téléphonez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone de votre voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez la station de pompiers.

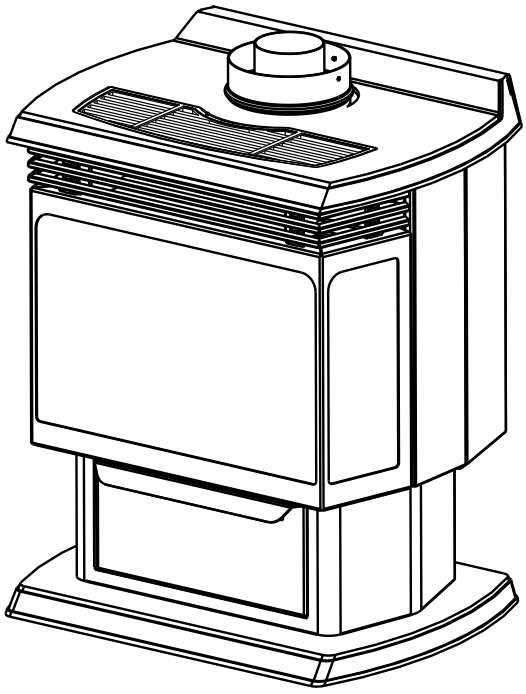
Ne rangez pas ou n'utilisez pas d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

VERMONT CASTINGS | GROUP

Foyer autoportant à ventilation directe

avec le système LexFire brûler

RFSDV34



Manuel d'installation et d'utilisation

DESIGN CERTIFIED

CERTIFIED

INSTALLATEUR : laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : conservez ce manuel pour consultation future.

20007657 1/13 Rev. 6

Table des matières

Nous vous remercions et félicitons de votre achat d'un foyer Vermont Castings Group.

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

IMPORTANT : Lisez toutes les instructions et tous les avertissements avec soin avant de commencer l'installation. Tout défaut de se conformer aux instructions peut entraîner un incendie possible et annuler la garantie.

Instructions d'installation et de fonctionnement
- Recommandations de démarrage 3
- Dimensions du poêle 4
- Emplacement du foyer 5
- Distance de dégagements par rapport aux combustibles 5
- Caractéristiques de gaz 5
- Pressions d'entrée et de collecteur de gaz 5
- Préparation 5
- Raccordement de la canalisation de gaz 3
- Installation d'un interrupteur commandé à distance pour un distributeur de gaz RN/ RP 6
- Information générale sur la ventilation 8
- Dégagements de sortie 9
- Informations générales pour l'assemblage des conduits de ventilation 9
- Graphique de la ventilation sur le mur latéral 10
- Application et installation verticale sur paroi latérale 10
- Installation sous le niveau du sol 13
- Application et installation verticale à travers le toit 14
- Composants de ventilation à verrouillage par rotation 17

Consignes d'utilisation
- Information générale sur les vitres 18
- Enlèvement de l'encadrement des panneaux vitrés 18
- Nettoyage de la vitre 18
- Installation du jeu de bûches et des roches volcaniques 18
- Réglage de la flamme et de la température 19
- Apparence des flammes 19
- Instructions d'allumage 20

Dépannage
- Dépannage pour le système de contrôle de gaz 21

Consignes pour la série RCSITEA 22

Entretien 27

Schémas de câblage - RFSDV34TSR 28

Pièces de rechange 29

Accessoires 31
- Nécessaire de ventilateur FK24 31
- Nécessaire de garniture en laiton 32
- Options de contrôle à distance 32

Garantie 35

Efficacité 36

Instructions d'installation et de fonctionnement

Le foyer à gaz devrait être installé par un installateur qualifié et selon les codes du bâtiment locaux et les codes d'installation CSA-B149.1 en cours pour l'équipement et les appareils de chauffage au gaz. Si l'unité est installée dans une maison mobile, l'installation doit être conforme au code CAN/ USA Z240.4 en vigueur. Pour les installations aux États-Unis, suivez les codes locaux ou le code national ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

Dans le Commonwealth du Massachussetts, tout raccordement des conduits de gaz et toute installation de ce foyer doivent être effectués uniquement par un monteur d'installations au gaz ou un plombier agréé.

POUR UNE INSTALLATION ET UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRES, VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE CE QUI SUIT :

1. Ce foyer produit des températures élevées et devrait être situé hors des zones de trafic intense et éloigné des meubles et rideaux.
2. Il est primordial d'avertir les enfants et les adultes des dangers découlant des températures élevées des surfaces du foyer et de l'importance de demeurer à distance de celui-ci pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
3. Attention : En raison de la température élevée de la surface vitrée, les enfants doivent être supervisés en tout temps quand ils sont dans la pièce où se trouve le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures. Laissez refroidir le panneau vitré avant d'y toucher. **Ne laisser jamais** les enfants toucher le panneau vitré.

4. Les jeunes enfants doivent faire l'objet d'une étroite surveillance lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les poupons, jeunes enfants et autres sont plus susceptibles de s'approcher de l'appareil et de se brûler accidentellement. S'il se trouve des personnes à risque dans la résidence, nous vous recommandons d'installer une barrière physique. Afin de limiter l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité réglable afin de garder les poupons, jeunes enfants et autres personnes à risque à l'extérieur de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.
5. En aucun cas, ce foyer ne doit être modifié. Les pièces retirées pour la réparation doivent être replacées avant de faire fonctionner ce foyer à nouveau.
6. L'installation et toute réparation au foyer doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz. Vous devriez contacter un professionnel pour l'exécution de l'inspection annuelle du foyer. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison de l'excès de charpie et poussière causé par les tapis, matériel de literie, etc.
7. Il est impérieux de tenir propres les boîtiers de commande, les brûleurs et les conduits de circulation d'air. Assurez-vous que le distributeur et la veilleuse sont éteints avant de nettoyer ce foyer.
8. Le système de ventilation (cheminée) de ce foyer doit être vérifié au moins une fois l'an et nettoyé selon les besoins.
9. Gardez les matériaux combustibles, carburant et autres vapeurs et liquides inflammables loin de la zone autour de votre foyer. Ce foyer ne doit pas être utilisé comme séchoir à vêtement, et les bas ou décorations de Noël ne doivent pas y être suspendus ou autour du foyer.
10. En aucun cas, des combustibles solides (bois, charbon, papier ou carton, etc.) ne doivent être utilisés dans ce foyer.
11. Le débit de combustion et d'air de ventilation ne doit pas être obstrué d'aucune façon.
12. Quand le foyer est installé directement sur du tapis, des tuiles de vinyle ou tout autre matériel combustible que le bois, ce foyer doit être installé sur un panneau de métal ou de bois couvrant la pleine largeur et profondeur du foyer.
13. Le foyer nécessite une ventilation adéquate et de l'air de combustion pour fonctionner correctement.
14. Ce foyer ne doit pas être raccordé à un conduit de fumée servant à un autre foyer séparé brûlant des combustibles solides.
15. Lorsque le foyer n'est pas utilisé, il est recommandé de laisser le distributeur de gaz fermé.
16. L'appareil de chauffage au gaz fait l'objet d'une approbation aux fins d'installation dans les chambres à coucher aux États-Unis et au Canada.

RFSDV34 FAIT L'OBJET D'UNE HOMOLOGATION AUX NORMES

ANSI Z21.88-2009 / CSA 2.33-2009 régissant les foyers au gaz

AVERTISSEMENT RELATIF À LA PROPOSITION 65
Les combustibles utilisés dans les appareils de chauffage au gaz, au bois ou au mazout, ainsi que les produits de combustion de ces combustibles, contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérogènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif.
California Health & Safety Code Sec. 25249.6

IMPORTANT :

VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVEC ATTENTION

Retirez tout le plastique des pièces de garniture avant d'allumer le foyer.

Les bruits de dilatation ou de contraction sont normaux lors du cycle de démarrage de refroidissement des foyers en acier. L'échangeur thermique de votre poêle ou votre moteur de véhicule produisent des bruits semblables.

Lors de la première flambée du foyer au gaz Vermont Castings Group, il n'est pas rare que certaines odeurs se dégagent. Cela est causé par le processus de fabrication.

Veuillez ouvrir toutes les fenêtres pour bien aérer votre pièce.

Il est recommandé d'utiliser votre foyer pendant au moins dix (10) heures lors de la première flambée. Si le nécessaire de ventilateur facultatif a été installé, placez l'interrupteur du ventilateur en position hors fonction (Off) durant ce temps.

Dimensions du poêle

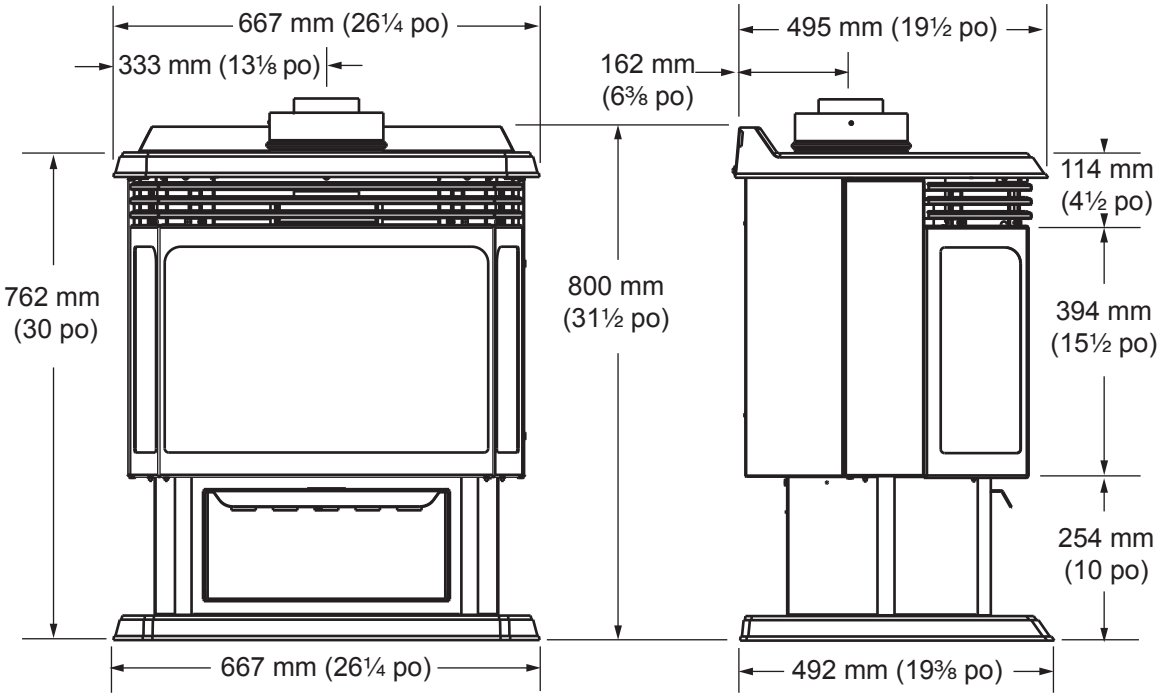


Fig. 1 Dimensions du poêle.

Emplacement du foyer

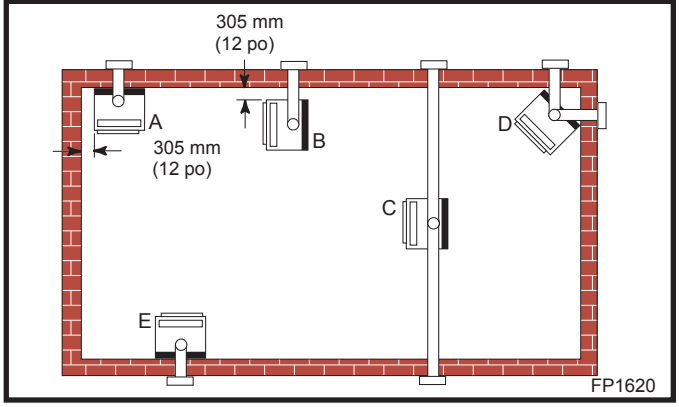


Fig. 1 Emplacement de votre poêle au gaz.

A) Disposition parallèle au mur* B) Disposition en forme de cloison* C) Disposition en forme d'îlot D) Disposition en coin E) Disposition adjacente au coin

*(A) et (B) doivent être espacés de 305 mm (12 po) entre le mur et la vitre latérale du poêle.

Une section montante verticale minimale est exigée pour la ventilation, cette dernière varie en fonction des installations. La longueur maximale de la section horizontale est également limitée. Avant d'entamer l'installation, il est conseillé de se familiariser avec les instructions relatives à la ventilation de la page 9.

Distance de dégagements par rapport aux combustibles

Les distances de dégagement indiquées ci-dessous doivent être respectées afin d'assurer le fonctionnement et l'entretien adéquats.

Arrière.....0 mm (0 po)
Côté.....305 mm (12 po)
Plancher .....0 mm (0 po)
Haut.....914 mm (36 po)
Coin .....0 mm (0 po) aux bords arrière
Conduit de ventilation.....25 mm (1 po)

Spécifications de gaz

Modèle	Combustibule	Contrôle de gaz	Entrée Max. BTU/h	Entrée Min. BTU/h
RFSDV34RFN	Naturel	Commande confort	30,000	21,000
RFSDV34RFP	Propane	Commande confort	30,000	22,500

Pressions à l'Entrée et au Collecteur

	Gaz naturel	GPL (Propane)
Pression minimum à l'entrée	4.5 po w.c.	11.0 po w.c.
Pression maximum à l'entrée	14.0 po w.c.	14.0 po w.c.
Pression au collecteur	3.5 po w.c.	10.0 po w.c.

Lorsque les codes locaux ne l'interdisent pas, l'appareil de chauffage peut faire l'objet d'une installation dans une maison mobile préfabriquée à emplacement permanent.

L'appareil de chauffage ne doit s'utiliser qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. L'appareil de chauffage ne peut faire l'objet d'une utilisation avec d'autres gaz à moins d'utiliser un nécessaire de conversion approuvé à cette fin.

Le modèle RFSDV34 RMH peut faire l'objet d'une installation dans une maison (mobile) préfabriquée par OEM.

Hautes Altitudes

La puissance calorifique s'exprime en BTU/heure et fait l'objet d'une certification sans rationnement jusqu'à une élévation de 1370 mètres (4500 pieds) au-dessus du niveau de la mer.

Aux-États-Unis, les appareils se trouvant à une élévation supérieure à 1370 mètres (4500 pieds) au-dessus du niveau de la mer nécessitent une installation conforme aux codes locaux en vigueur ou à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54.

Au Canada, veuillez consulter les autorités locales ou provinciales pour connaître les normes qui s'appliquent aux installations dont l'élévation est supérieure 1370 mètres (4500 pieds).

Préparation

Il n'est pas recommandé de recouvrir de papier peint les murs se trouvant à proximité de l'appareil de chauffage car la chaleur élevée risque de dégrader les liants contenus dans la colle utilisée pour poser le papier peint.

Avant toute chose, enlevez l'encadrement des panneaux vitrés du poêle. Vérifiez également que le poêle ne comporte pas de vices cachés. Consacrez quelques minutes à vérifier le raccordement au gaz et à l'électricité ainsi que la ventilation. Voir la rubrique Enlèvement de l'encadrement des panneaux vitrés.

Raccordement de la canalisation de gaz

Il convient d'enlever les panneaux vitrés de la face avant lors de la purge de la canalisation de gaz.

La conduite de gaz peut être insérée à l'arrière du chauffage ainsi qu'au bas de celui-ci. Des ouvertures sont prévues en bas, derrière le distributeur, pour permettre l'installation de la conduite de gaz et la vérification de tout raccord au gaz. Il est plus pratique d'amener la canalisation de gaz à l'arrière, à droite du distributeur, car le ventilateur peut ainsi être installé ou enlevé sans devoir déconnecter la canalisation de gaz.

Le raccord à la canalisation de gaz peut se faire à l'aide d'un tube en cuivre étamé de 95 mm (3/8 po), d'un conduit rigide de 95 mm (3/8 po) ou d'un connecteur flexible. Étant donné que certaines municipalités disposent de codes locaux supplémentaires, il est recommandé de toujours consulter votre autorité locale ainsi que le code d'installation CSA-B149.1.

Pour les installations aux États-Unis, consultez le code national ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles en vigueur.

Vérifiez toujours la présence éventuelle de fuites de gaz à l'aide d'une solution à base de savon et d'eau. Ne pas utiliser de flamme nue pour tester la présence de fuites.

Le distributeur du gaz est équipé d'un point de test de pression muni d'une vis sertie, il n'est dès lors pas nécessaire de prévoir un point de test de 32 mm (1/8 po) en amont du contrôle.

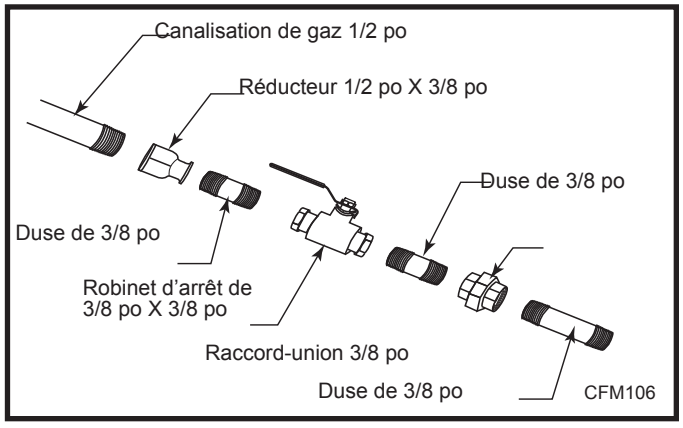

Canalisation de gaz 1/2 po
Réducteur 1/2 po X 3/8 po
Duse de 3/8 po
Duse de 3/8 po
Robinet d'arrêt de 3/8 po X 3/8 po
Raccord-union 3/8 po
Duse de 3/8 po
CFM106

Fig. 2 Raccordement classique à la canalisation de gaz.

Si vous utilisez des connecteurs en cuivre ou flexibles, veillez à ne prendre que des raccords homologués. Prévoyez toujours un raccord-union lorsque vous utilisez un conduit en fer noir afin que la canalisation de raccordement au gaz puisse être facilement déconnectée en vue de l'entretien du brûleur ou du ventilateur. (Fig. 2) Consulter les spécifications de gaz pour les détails et les niveaux de pression.

Le distributeur du foyer ne doit pas subir d'essai de pression au-delà de 1/2 psi. Lors de l'essai de pression, isolez ou déconnectez le distributeur, ou tout autre dispositif de contrôle du gaz, de la canalisation de gaz.

Installation d'un interrupteur commandé à distance pour un distributeur de gaz RN/ RP

NOTES : L'interrupteur Marche/Arrêt (On/Off) commandé à distance ne peut être fixé sur les unités utilisant le distributeur radiofréquence Honeywell.

Si le foyer a été installé avec le distributeur radiofréquence Honeywell, la fonction Marche/Arrêt est contrôlée par le dispositif de commande à distance. (Voir l'annexe ou les instructions relatives au dispositif de commande à distance.)

Installez l'interrupteur Marche/Arrêt à l'arrière, à gauche ou à droite, du poêle.

1. Enlevez la vis située à l'arrière, à gauche ou à droite, de la partie supérieure du coffre du poêle.
2. Placez l'interrupteur à l'arrière du poêle et serrez ensuite les deux vis tel qu'illustré sur la Figure 3.
3. Attachez le câblage sous les agrafes du boîtier arrière (Fig. 3) et faites passer le câblage par l'ouverture arrière du poêle avant de connecter le distributeur comme indiqué sur la Figure 4.

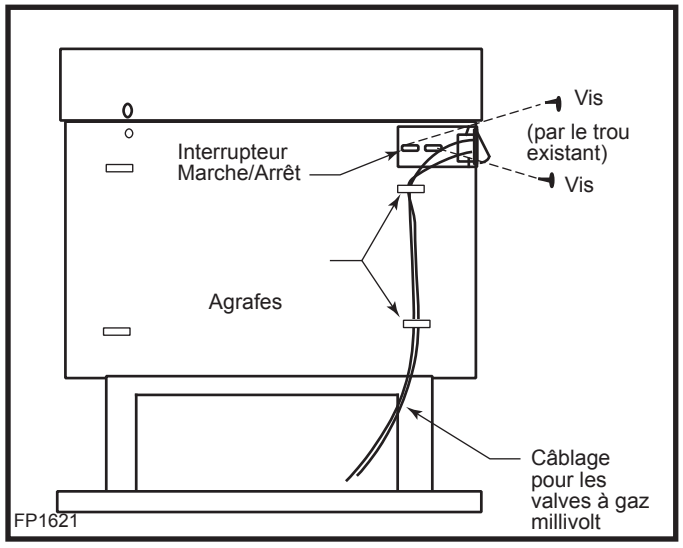


Fig. 3 Attacher le câblage sous les agrafes du boîtier arrière.

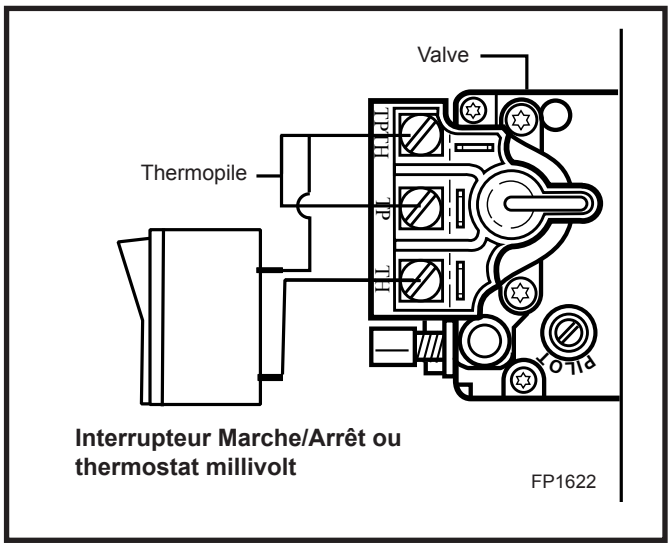
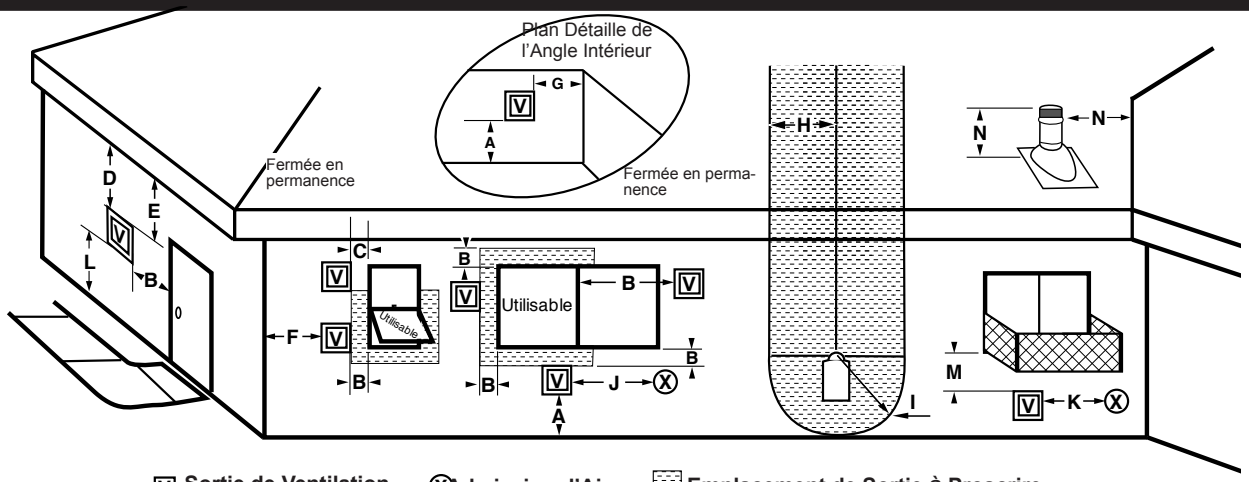


Fig. 4 Relier le câble à l'interrupteur avant de connecter la valve.

Information générale sur la ventilation – emplacement de sortie



	Installations[1] canadiennes	Installations[2] américaines
A = Dégagement au-dessus d'une pente d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12 po)	30 cm (12 po)
B = Dégagement par rapport à une porte ou à une fenêtre pouvant s'ouvrir	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW 10,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h); 91 cm (36 po) pour les appareils >30kW (100,000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 23 cm (9 po) pour les appareils >3 kW (10,000BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	305 mm (12 po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre
D = Dégagement vertical par rapport à la sous-face ventilée d'avant-toit située au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 610 mm (2 pi) de l'axe de la sortie	458 mm (18 po)	458 mm (18 po)
E = Dégagement par rapport à la	305 mm (12po) sous-face non ventilée d'avant-toit	305 mm (12po)
F = Dégagement par rapport au coin extérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
G = Dégagement par rapport au coin intérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
H = Dégagement par rapport à chaque côté intérieur de l'axe se prolongeant au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur
I = Dégagement par rapport à la sortie de ventilation du régulateur	91 cm (3 pi)	91 cm (3 pi)
J = Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique attenante au bâtiment ou par rapport à l'entrée d'air de combustion attenante à n'importe quel autre appareil	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h) ; 30 cm (12 po) pour les appareils >3 kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h) ; 91cm (36po) pour les appareils >30 kW (100 000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3 kW (10,000 BTU/h) ; 23cm (9po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
K = Dégagement par rapport à l'entrée d'air mécanique	1,83 m (6pi)	91 cm (3 pi) au-dessus si elle se trouve à moins de 3 m (10 pi) horizontalement
L = Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée se trouvant sur une propriété publique	2,13 m (7pi) †	2,13 m (7 pi) †
M = Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12po) ‡	30 cm (12po) ‡
N = Le dégagement prévu au-dessus d'un toit doit se prolonger d'au moins 610 mm (24 po) au-dessus du point le plus élevé lorsque la sortie traverse la surface du toit ou de n'importe quel autre obstacle situé à moins d'une distance horizontale de 450 mm (18 po)		

1 Conformément aux codes d'installation CSA B149 en vigueur.

2 Conformément aux codes nationaux ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

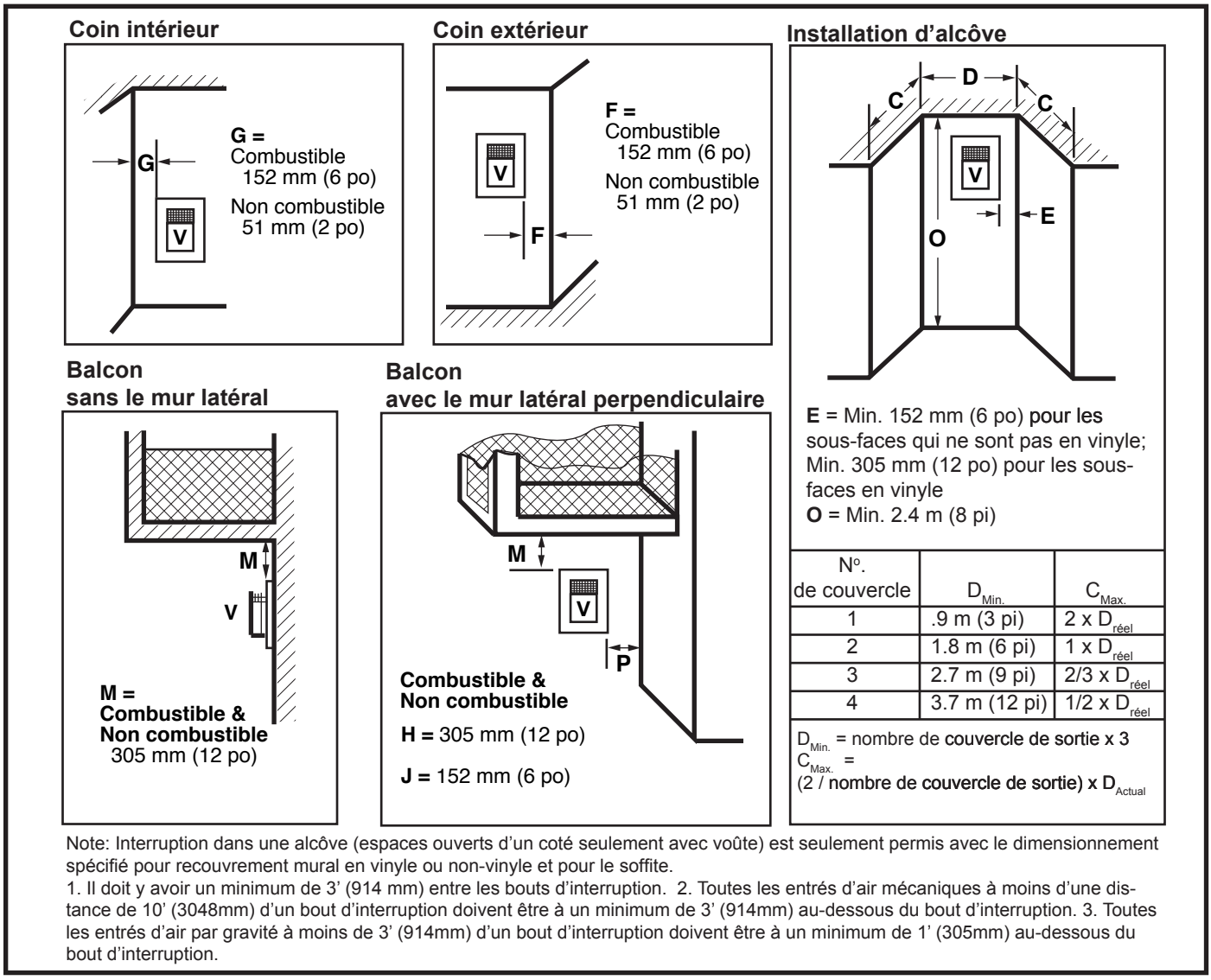
∆ Une sortie de ventilation ne doit pas donner directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée commune se trouvant entre deux habitations individuelles.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche ou la terrasse est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

REMARQUES :

1. Les codes locaux ou les règlements peuvent nécessiter des dégagements différents.
2. Le système de ventilation spécial utilisé sur les foyers à ventilation directe est certifié comme faisant partie intégrante de l'appareil, lequel possède des dégagements mis à l'essai et approuvés par l'agence d'homologation.
3. Vermont Castings Group n'assume aucunes responsabilités concernant de mauvaises performances lorsque le système de ventilation ne respecte pas ces exigences.

Fig. 5 Emplacement de sortie.



Nº. de couvercle	$D_{Min.}$	$C_{Max.}$
1	.9 m (3 pi)	2 x $D_{réel}$
2	1.8 m (6 pi)	1 x $D_{réel}$
3	2.7 m (9 pi)	2/3 x $D_{réel}$
4	3.7 m (12 pi)	1/2 x $D_{réel}$

$D_{Min.}$ = nombre de couvercle de sortie x 3
$C_{Max.}$ =
(2 / nombre de couvercle de sortie) x D_{Actual}

Note: Interruption dans une alcôve (espaces ouverts d'un coté seulement avec voûte) est seulement permis avec le dimensionnement spécifié pour recouvrement mural en vinyle ou non-vinyle et pour le soffite.
1. Il doit y avoir un minimum de 3' (914 mm) entre les bouts d'interruption. 2. Toutes les entrés d'air mécaniques à moins d'une distance de 10' (3048mm) d'un bout d'interruption doivent être à un minimum de 3' (914mm) au-dessous du bout d'interruption. 3. Toutes les entrés d'air par gravité à moins de 3' (914mm) d'un bout d'interruption doivent être à un minimum de 1' (305mm) au-dessous du bout d'interruption.

Fig. 5a Dégagements des sorties de ventilation.

Informations générales pour l'assemblage des conduits de ventilation

Installations au Canada :

Le système de ventilation doit être installé en conformité avec le code d'installation CSA-B149 .1 en vigueur.

Installations aux États-unis :

Le système de ventilation doit se conformer aux codes locaux ou au code national ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

Seuls les composants de ventilation fabriqués par Vermont Castings Group peuvent être utilisés dans les systèmes à ventilation directe.

Il existe des anneaux décoratifs en laiton poli conçus pour dissimuler les joints de canalisation apparents. Enroulez l'anneau en laiton sur le joint tout en fixant le goujon dans l'entaille et serrez le boulon de 3/8 po.

Conduits à verrou tournant

L'utilisation du conduit à verrou tournant de Vermont Castings Group ne requiert pas l'usage d'un produit d'étanchéité sur les joints à verrou tournant.

Les seules parties du système de ventilation devant être scellées au moyen d'un mastic à base de silicone à haute température sont les colliers du foyer ainsi et de la sortie, ainsi que les joints coulissants de toute partie télescopique du système de ventilation utilisée.

Pour assembler les deux conduits à verrou tournant, il suffit d'aligner les joints soudés de l'embout mâle avec les sillons de l'embout femelle, en faisant tourner le conduit jusqu'à ce que la bride de l'embout femelle touche la bride externe de l'embout mâle.

Il est recommandé de fixer les joints au moyen de trois (3) vis à tôle, même si l'utilisation d'un conduit à verrou tournant ne l'exige pas.

Pour faciliter l'assemblage des joints, nous suggérons la pose d'un lubrifiant (Vaseline ou autre produit semblable) sur l'embout mâle du conduit à verrou tournant.

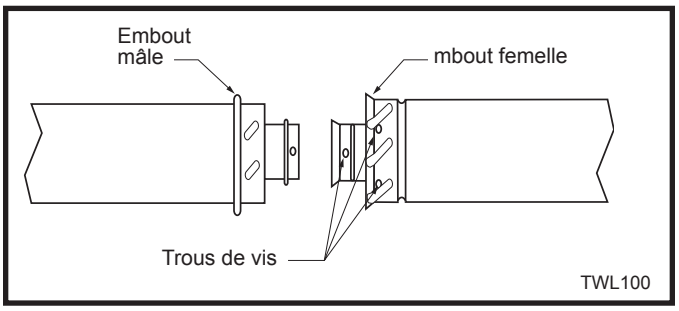


Fig. 6 Joints de conduit à verrou tournant.

Graphique de la ventilation sur le mur latéral

Pour utiliser le graphique de ventilation :

1. Déterminez la hauteur du centre du conduit de ventilation horizontal sortant du mur extérieur. Reportez cette dimension sur le Graphique de ventilation du mur latéral, Figure 7 ci-dessous, afin de localiser le point d'intersection avec la ligne diagonale du graphique.
2. Depuis ce point d'intersection, tracez une ligne verticale jusqu'au bas du graphique.
3. Sélectionnez la dimension indiquée et placez le foyer en fonction du résultat obtenu.

Exemple A :

Si la dimension verticale depuis le plancher du foyer est de 3,4 m (11 pi), la section horizontale en direction du mur extérieur ne peut dépasser 4,3 m (14 pi).

Exemple B :

Si la dimension verticale depuis le plancher de l'unité est de 2,14 m (7 pi), la section horizontale en direction du mur extérieur ne peut dépasser 2,6 m (8½ pi).

Application verticale sur paroi latérale

Les configurations de ventilation possibles doivent être scrupuleusement respectées compte tenu de l'importance du respect de l'équilibre entre l'absorption de l'air de combustion et l'échappement de la fumée.

Le graphique de la Figure 7 indique le rapport entre la ventilation verticale et horizontale du mur latéral et permettra de déterminer les différentes longueurs autorisées.

L'espace de dégagement minimal entre les conduits de ventilation et les combustibles est de 25 mm (1 po) au-dessus, en dessous et sur les côtés, sauf indications contraires.

Lorsque la sortie de ventilation est présente dans des fondations situées à moins de 508 mm (20 po) en dessous de la saillie, le conduit de ventilation doit être aligné par rapport à la saillie.

Il est préférable de placer le foyer de manière telle à réduire le nombre de décalages et la longueur horizontale du conduit.

La longueur de la section horizontale du conduit est la longueur totale du conduit depuis le collier de fumée du foyer et la face du mur extérieur.

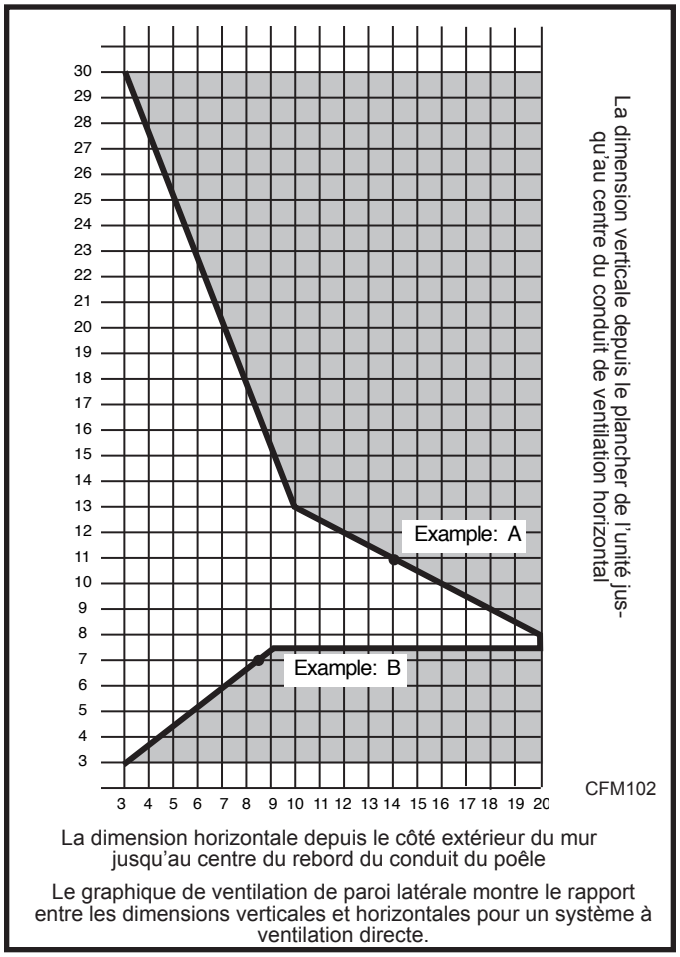


Fig. 7 Graphique de ventilation de paroi latérale (dimensions exprimées en pieds).

« Plan horizontal » signifie qu'il n'existe pas de section montante verticale pour cette portion de l'assemblage de ventilation.

- Le nombre maximum de coudes de 90° par mur latéral est de trois (3).
- Pour les modèles RFSDV24 et RFSDV34, la longueur maximale de la section horizontale pour une section verticale montante de 30 cm (12 po) est de 91 cm (3 pi). (Fig. 8)
- Si un coude de 90° est utilisé dans la section horizontale du ventilation (niveau de hauteur conservé), la longueur horizontale du conduit est réduit de 91 cm (36 po). (Fig. 9) Ceci ne s'applique pas pour les coudes de 90° utilisés pour augmenter ou rediriger une section montante verticale. (Fig. 10)

Exemple : Comme l'indique le graphique, la longueur maximale du conduit horizontal est de 6,1 m (20 pi). Cependant, si un coude de 90° est utilisé dans le conduit horizontal, la longueur maximale du conduit horizontal est réduite à 5,2 m (17 pi).

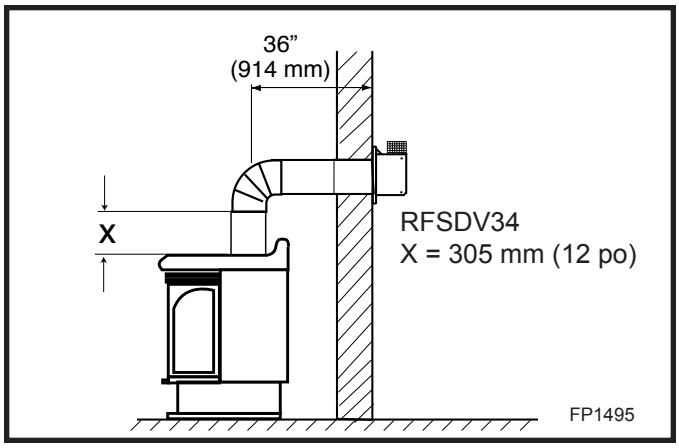


Fig. 8 Parcours horizontal maximum.

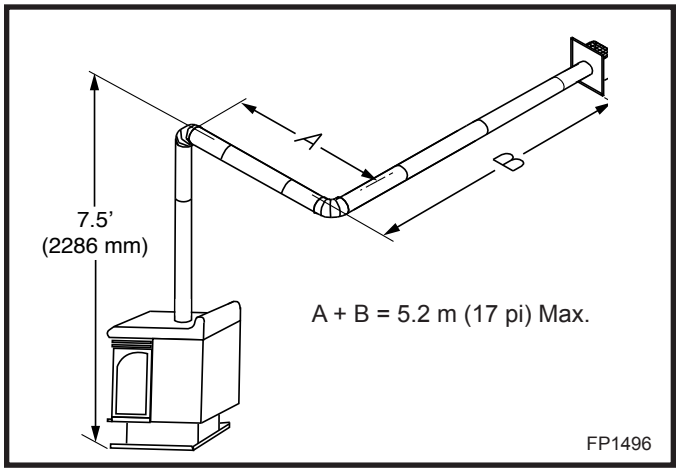


Fig. 9 Coude de 90° utilisé dans parcours horizontal de ventilation.

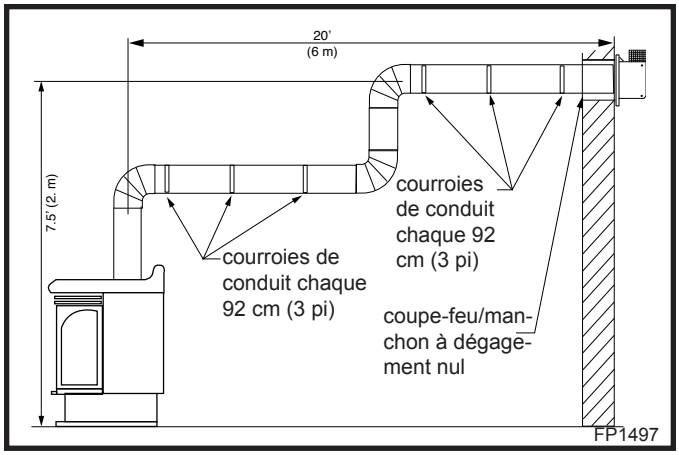


Fig. 10 Coude de 90° utilisé pour augmenter la hauteur.

Dans la Figure 9, le total de la Dim. A et de la Dim. B ne peut dépasser 5,2 m (17 pi).

- Le nombre maximum de coudes de 45° permis par l’installation est de six (6). Ces coudes peuvent être aussi bien être installés sur une section horizontale que verticale.
- Pour chaque coude de 45° installé dans la section horizontale, la longueur de la section horizontale DOIT être réduite de 46 cm (18 po). Cela ne s’applique pas pour les coudes de 45° installés sur la section verticale de ventilation.
- Le nombre maximal de degrés de coude permis dans un système est de 270°. (Fig. 11)

Coude 1 = 90°
Coude 2 = 45°
Coude 3 = 45°
Coude 4 = 90°
Total = Variation angulaire de 270°

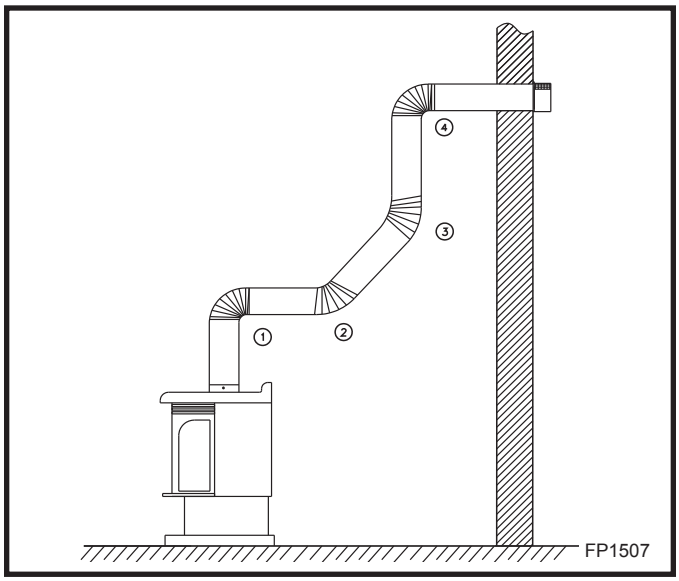


Fig. 11 Usage de coude maximum.

Installation verticale sur paroi latérale

ÉTAPE 1

Localisez l’ouverture de ventilation murale. Il peut être nécessaire de placer d’abord le foyer et de mesurer pour trouver l’emplacement du trou. Selon que le mur est combustible ou non, coupez l’ouverture à la taille souhaitée; si les murs sont combustibles, mettez d’abord le cadre dans l’ouverture. (Fig. 12)

Pour les murs combustibles : Coupez un trou carré de 240 mm x 240 mm (9⅜ po x 9⅜ po) à travers le mur extérieur et encadrez tel qu’illustré à la Figure 12.

Pour les murs non-combustibles : Coupez un trou rond de 190 mm (7½ po) de diamètre à travers le mur extérieur et encadrez tel qu’illustré à la Figure 12.

ÉTAPE 2

Mesurez l’épaisseur du mur et découpez à la longueur appropriée (maximum 305 mm/12 po) les pièces de manchon pour un dégagement nul. Assemblez le manchon et attachez-le au coupe-feu à l’aide de vis à tôle no 8 (fournies). Installez l’ensemble de coupe-feu. (Fig. 13)

Le manchon à dégagement nul s’avère nécessaire aux fins d’installation dans les murs combustibles seulement.

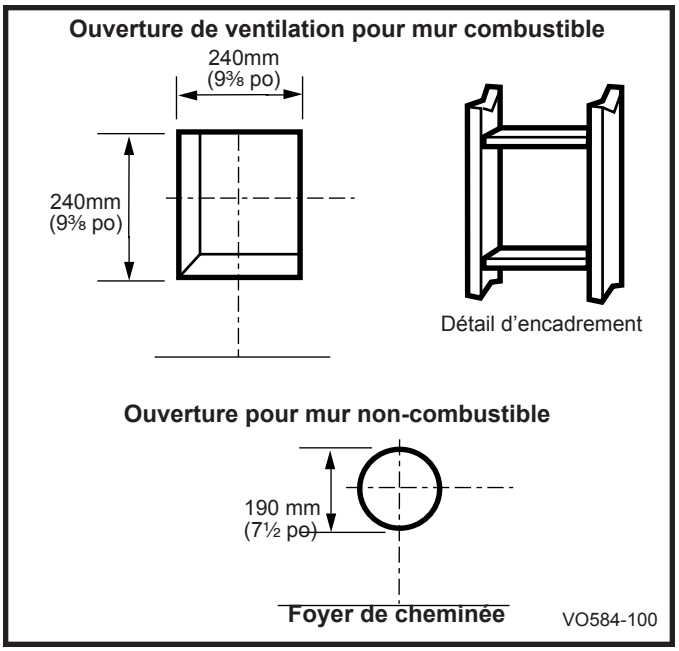


Fig. 12 Emplacement de l'ouverture sur le mur.

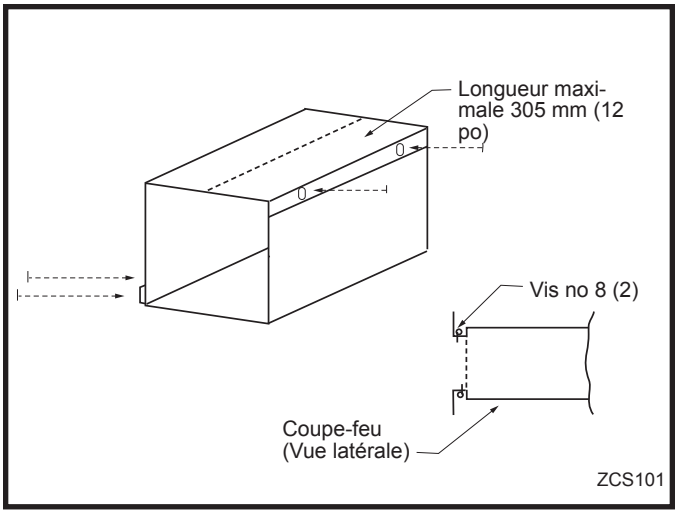


Fig. 13 Manchon à dégagement nul réglable.

ÉTAPE 3

Positionnez le foyer. (Fig. 14) Mesurez la hauteur verticale (X) requise depuis la base des colliers de conduit au centre de l'ouverture du mur.

ÉTAPE 4

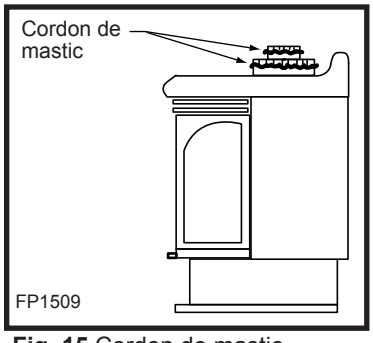


Fig. 15 Cordon de mastic.

Appliquez un cordon de silicone aux colliers de conduit intérieurs et extérieurs du foyer (Fig. 15) et fixez au foyer en utilisant la longueur appropriée de section(s) de conduit à l'aide de trois (3) vis. Continuez l'installation avec la pose des coudes intérieurs et extérieurs, puis une fois de plus, fixez les joints tel que décrit à la Page 8.

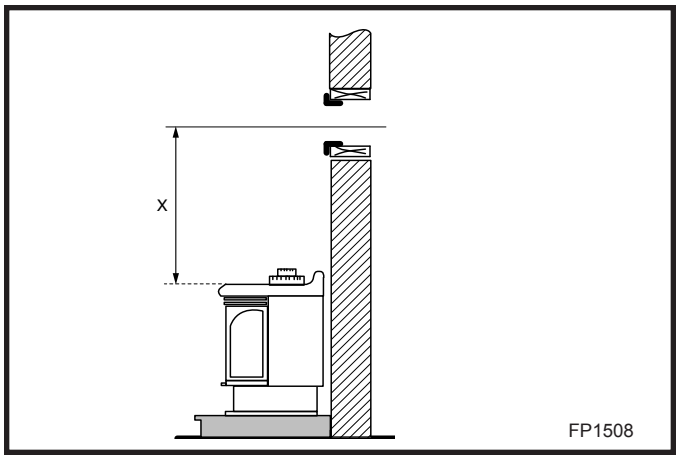


Fig. 14 Hauteur vers le centre de l'ouverture du mur.

ÉTAPE 5

Mesurez la longueur horizontale requise. Vous devez inclure un chevauchement de 51 mm (2 po)—c'est-à-dire, du coude à la façade du mur extérieur-plus 51 mm (2 po), ou la dimension requise en cas d'installation d'un deuxième coude de 90°. (Fig. 16)

Installez toujours la ventilation horizontale sur un plan à niveau.

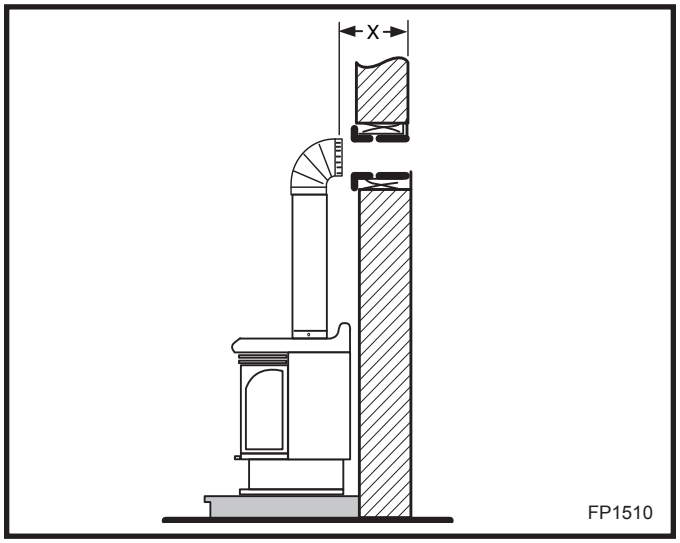


Fig 16 Longueur horizontale au mur.

ÉTAPE 6

NOTE : En cas d'utilisation de la plaque murale au charbon Pt. no 10000257, et le collier Pt. no 52203-CG, mettez-les à leur place avant de placer les sections de conduit à travers le mur.

Utilisez la longueur appropriée des sections de conduit -télescopiques ou fixes- et installez-les. Les sections traversant le mur sont emballées avec le nécessaire de démarrage, et peuvent être coupées au gré si nécessaire. (Fig. 17)

Obturer le tuyau de ventilation et les vides du coupe-feu avec un mastic à température élevée limitera l'entrée d'air froid autour du foyer.

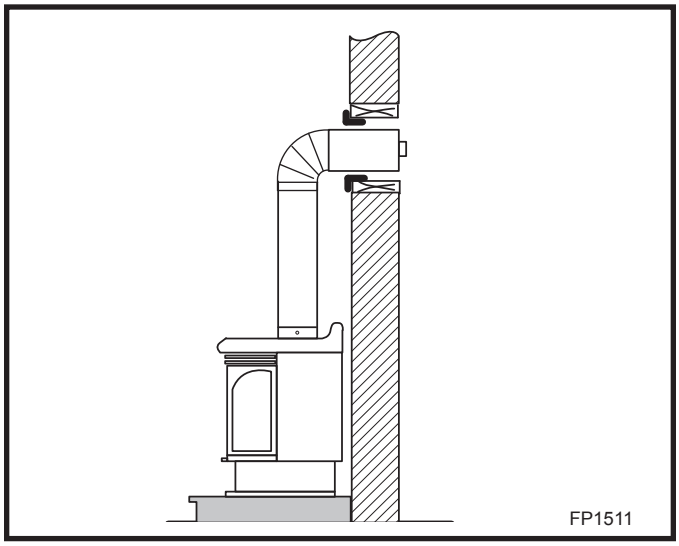


Fig 17 Sections de conduit à travers le mur.

ÉTAPE 7

Appliquez le mastic à température élevée aux colliers de 102 mm (4 po) et de 178 mm (7 po) , ou à la sortie à un pouce dé l'extrémité sertie. Dirigez les colliers de 102 mm (4 po) et 178 mm (7 po) des sorties de ventilation dans leurs conduits de ventilation respectifs. Assurez-vous encore une fois que les conduits de ventilation chevauchent les colliers sur une longueur de 51 mm (2 po). Fixez la sortie au mur avec les vis fournies et calfeutrez autour de la plaque murale pour imperméabiliser. (Fig. 18)

Soutenez les conduits horizontaux à chaque 91 cm (3 pi) au moyen de courroies de conduit métallique.

Vérifiez si le foyer est bien nivelé et convenablement placé.

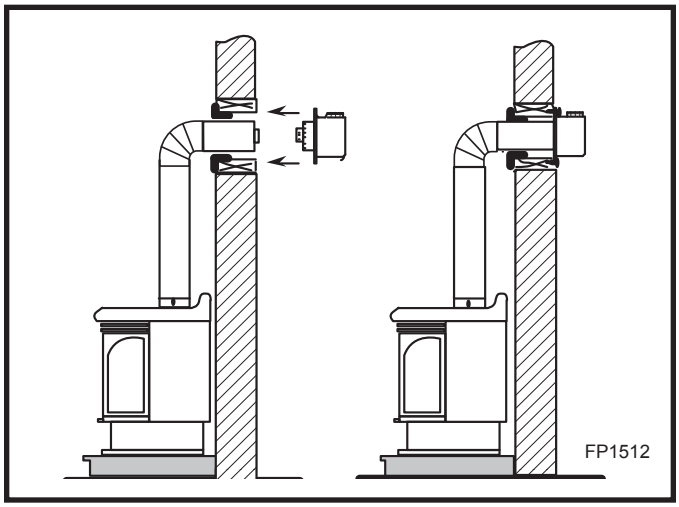


Fig. 18 Longueur horizontale au mur.

Installation sous le niveau du sol

Nous recommandons l'utilisation d'un nécessaire de prise d'air lorsqu'il n'est pas possible de respecter les dégagements de sortie de ventilation requis de 305 mm (12 po) au-dessus du niveau du sol—afin de permettre une installation pouvant descendre à 178 mm (7 po) de profondeur au-dessous du niveau du sol. Mesurez 178 mm (7 po) à partir du centre du conduit de ventilation horizontal lorsqu'il pénètre dans le mur.

Si le système de ventilation est installé sous le niveau du sol, nous recommandons l'emploi d'un puits de lumière avec drainage suffisant et adéquat.

Assurez-vous de respecter les dégagements de ventilation pour les parois latérales.

S'il y a installation une prise d'air, une section montante minimale de 610 mm (24 po) est nécessaire. Une section horizontale faite de conduit vertical de 610 mm (24 po) peut mesurer jusqu'à 914 mm (36 po), en mesurant depuis le collier de foyer jusqu'à la face du mur extérieur. Consultez le Graphique de ventilation à la Page 9 pour la section horizontale étendue si une section montante verticale dépasse 615 mm (24 po).

1. Découpez un trou de ventilation dans le mur. (Fig. 12)
2. Creusez le sol à une profondeur d'environ 406 mm (16 po) sous la base de la prise d'air. Installez le conduit de drain. Installez le puits de lumière (non compris). Remplissez le trou avec 305 mm (12 po) de gravier grossier, en laissant environ un dégagement de 102 mm (4 po) sous la prise d'air. (Fig. 19)

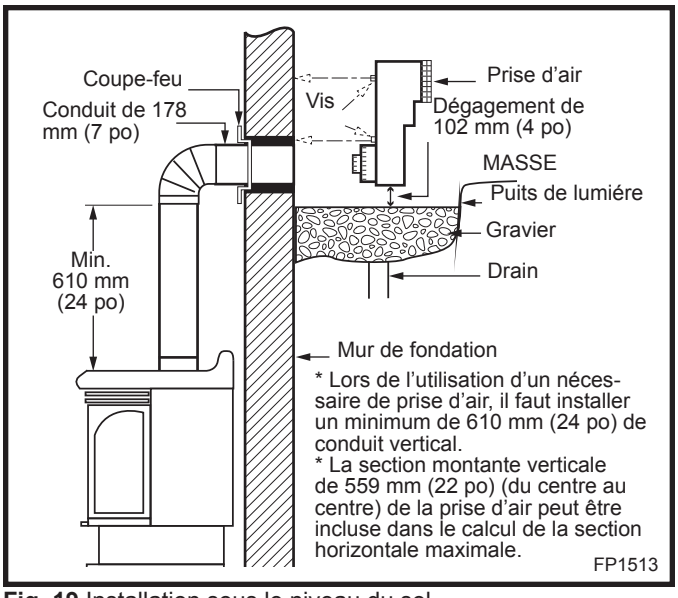

Coupe-feu
Conduit de 178 mm (7 po)
Vis
Prise d'air
Dégagement de 102 mm (4 po)
MASSE
Puits de lumière
Gravier
Drain
Min. 610 mm (24 po)
Mur de fondation
* Lors de l'utilisation d'un nécessaire de prise d'air, il faut installer un minimum de 610 mm (24 po) de conduit vertical.
* La section montante verticale de 559 mm (22 po) (du centre au centre) de la prise d'air peut être incluse dans le calcul de la section horizontale maximale.
FP1513

Fig. 19 Installation sous le niveau du sol.

3. Installez le système de ventilation.
4. Assurez-vous qu'un joint étanche à l'eau soit fait autour du conduit de ventilation sortant du mur.
5. Appliquez un calfeutrant à température élevée (fourni) autour des colliers de prise d'air de 102 mm (4 po) et de 178 mm (7 po).
6. Faites glisser la prise d'air dans les conduits de ventilation et fixez-la au mur.
7. Nivelez le sol de manière à assurer un dégagement constant de 102 mm (4 po) sous la prise d'air. (Fig. 19)

N'ajoutez pas de remblai autour de la prise d'air. Gardez un dégagement de 102 mm (4 po) entre la prise d'air et le sol.

Si la fondation se trouve en retrait, servez-vous de supports de rallonge (non compris) aux fins d'assemblage de la partie inférieure de la prise d'air. Fixez d'abord les crochets au mur, puis fixez à la prise d'air à l'aide des vis à tôle autoperceuses no 8 x 1/2. Il s'avère nécessaire de sortir le conduit de ventilation aussi loin que la face saillante du mur. (Fig. 20)

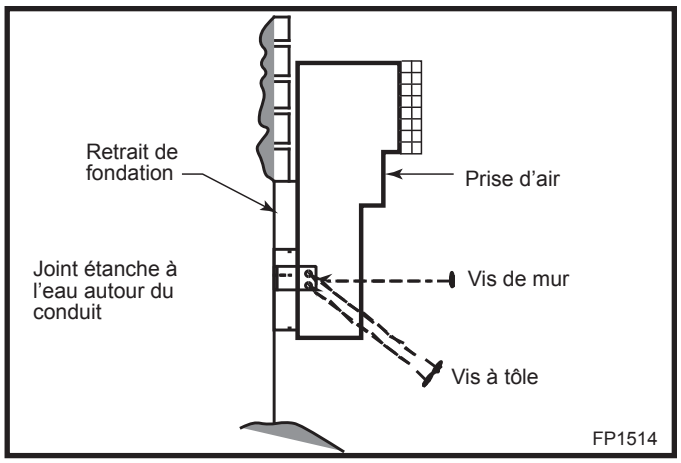


Fig. 20 Installer les crochets de retrait.

Application verticale à travers le toit

Les modèles de foyer au gaz RFSDV24/34 sont approuvées pour :

- les installations verticales pouvant atteindre une hauteur de 12,19 m (40 pi). La section horizontale de ventilation pouvant être installée dans le système peut atteindre jusqu'à 3 m (10 pi), en utilisant au maximum deux coudes de 90°. (Fig. 21)
- jusqu'à deux coudes de 45° peuvent être utilisés dans la section horizontale. Pour chaque coude de 45° utilisé sur le plan horizontal, réduisez la longueur horizontale maximale de 457 mm (18 po).

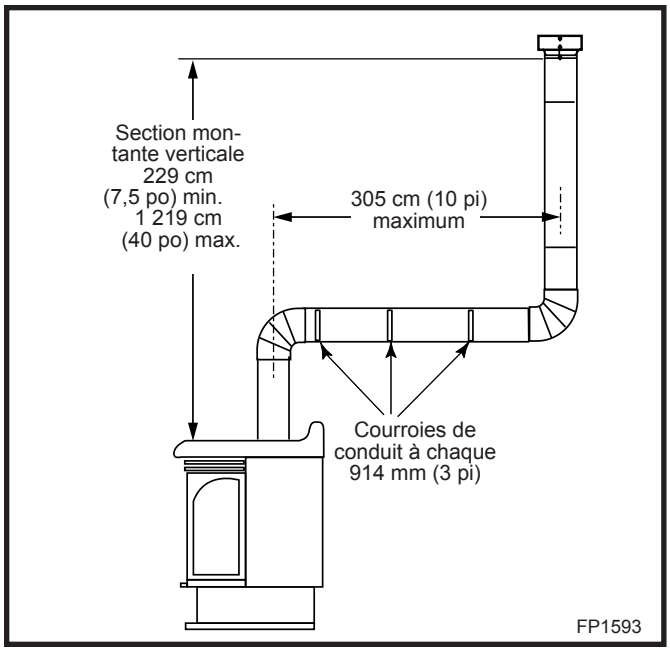

Section montante verticale 229 cm (7,5 po) min. 1 219 cm (40 po) max.
305 cm (10 pi) maximum
Courroies de conduit à chaque 914 mm (3 pi)
FP1593

Fig. 21 Dimensions d'installation à travers le toit.

Voici des exemples pour calculer la longueur horizontale maximale :

0 coude de 45° = 3 m (10 pi)
1 coude de 45° = 2,6 m (8,5 pi)
2 coude de 45° = 2 m (7 pi)

- Une montée verticale minimale de 2,5 m (8 pi).
- Deux ensembles de coudes pour décalages de 45° dans ces installations verticales. Entre les coudes, il est possible d'utiliser jusqu'à 2,5 m (8 pi) de conduit de ventilation. (Fig. 22)
- Le modèle 7DVCS doit être utilisé pour soutenir les décalages. Cette installation nécessite que vous établissiez d'abord l'inclinaison du toit et que vous utilisiez le nécessaire de démarrage approprié—voir Liste des composants de ventilation.

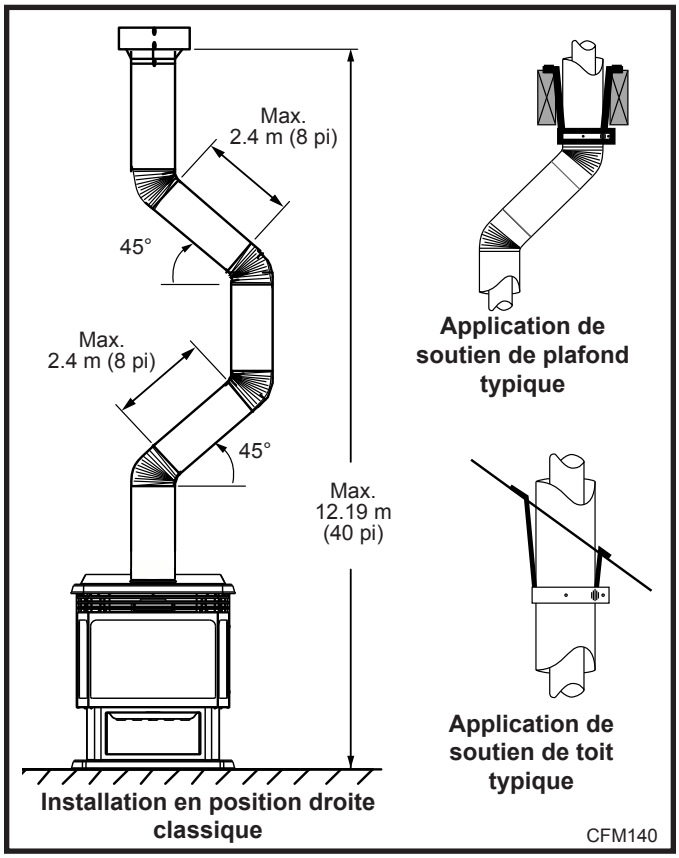
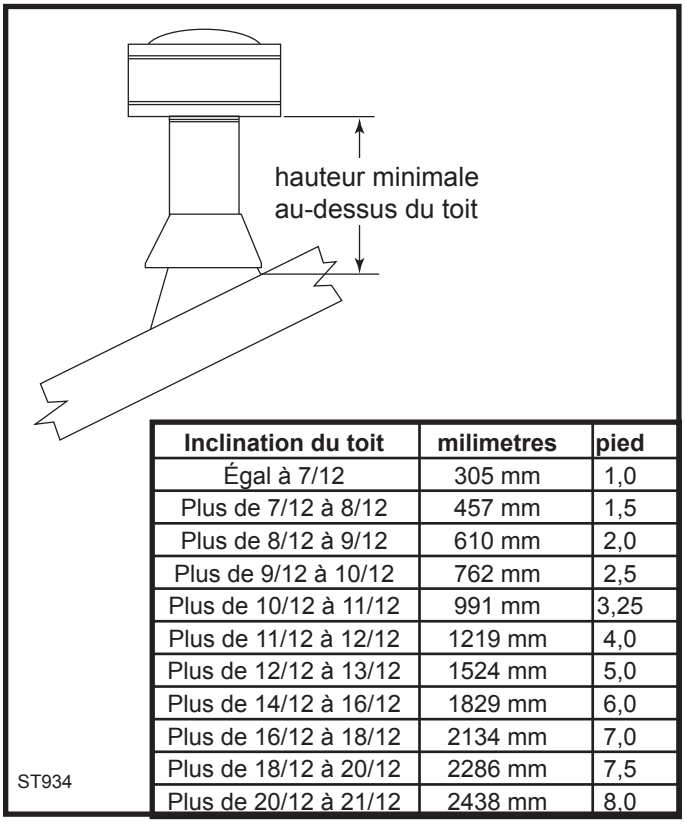


Fig. 22 Installation verticale travers le toit.



Inclination du toit	milimetres	pied
Égal à 7/12	305 mm	1,0
Plus de 7/12 à 8/12	457 mm	1,5
Plus de 8/12 à 9/12	610 mm	2,0
Plus de 9/12 à 10/12	762 mm	2,5
Plus de 10/12 à 11/12	991 mm	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	1219 mm	4,0
Plus de 12/12 à 13/12	1524 mm	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	1829 mm	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	2134 mm	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	2286 mm	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	2438 mm	8,0

Fig. 23 Dégagement minimal de la cheminée.

Installation verticale à travers le toit

1. Localisez votre foyer.
2. À l'aide d'un fil à plomb passant par le centre du collier de fumée de 102 mm (4 po), vérifiez la perpendicularité depuis le plafond et marquez la position.
3. Découpez une ouverture de 240 x 240 mm (9⅜ x 9⅜ po).
4. Continuez à vérifier la perpendicularité à l'aide d'un fil à plomb pour effectuer d'autres ouvertures à travers le toit. Dans tous les cas, l'ouverture doit fournir un dégagement d'au moins 25 mm (1 po) au conduit de ventilation, c'est-à-dire que le trou doit mesurer au moins 240 x 240 mm (9⅜ x 9⅜ po).
5. Positionnez le foyer.
6. Mettez le(s) coupe-feu 7DVFS ou l'écran d'isolation de grenier 7DVAIS en place, puis fixez-les. (Fig. 24)
7. Installez le support (Fig. 22) et le solin de toit en prenant soin de glisser ce dernier sous les bardeaux. (Fig. 25)
8. Installez les sections appropriées du conduit de ventilation jusqu'à ce que la section de ce dernier dépasse le bardage. (Fig. 25)
9. Installez le collet et appliquez du mastic sur la circonférence du conduit afin d'en assurer l'étanchéité.
10. Ajoutez des longueurs de conduit jusqu'à atteindre la hauteur idéale. (Fig. 23)

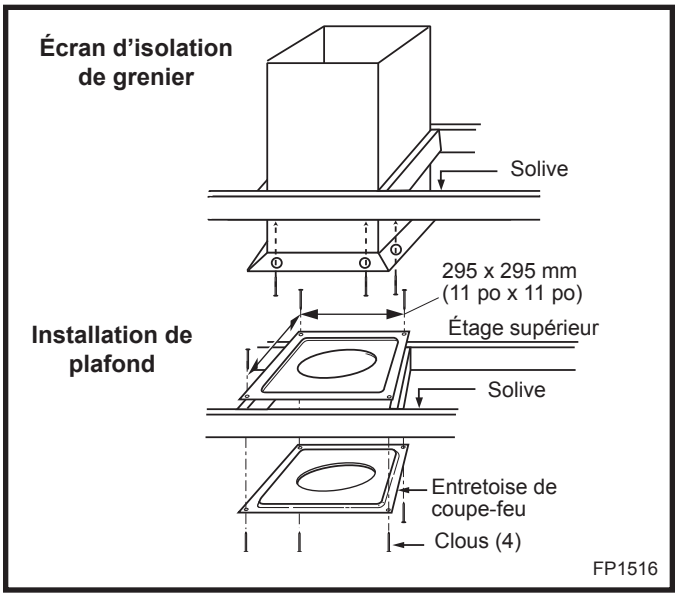


Fig. 24 Installation d'un coupe-feu.

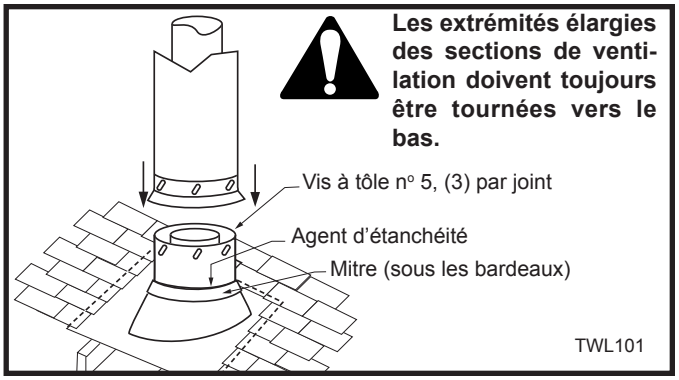

Les extrémités élargies des sections de ventilation doivent toujours être tournées vers le bas.
Vis à tôle nº 5, (3) par joint
Agent d'étanchéité
Mitre (sous les bardeaux)
TWL101

Fig. 25 Installation de mitre et sortie de ventilation verticale.

11. Appliquez le mastic à température élevée aux colliers de 102 mm (4 po) et de 178 mm (7 po) de la sortie verticale et installez-le.

S'il y a une pièce au-dessus du plafond, il faut installer une entretoise de coupe-feu sur les côtés inférieur et supérieur des solives de plafond. (Fig. 24)

Si le plafond est surmonté d'un grenier, il faut alors poser un écran d'isolation 7DVAIS.

Exigences de Ventilation et Options

L'appareil de chauffage doit être ventilé à l'extérieur par un mur extérieur adjacent ou par le toit. Le système de ventilation doit faire partie de la liste de pièces de ventilatin spécifiée dans cette page. Ces pièces sont disponibles chez DuraVent Corporation, Selkirk Corporation ou chez votre détaillant Vermont Castings Group.

Composants Vermont Castings Group

Ensemble de démarrage	7TFSSK
Ensemble de démarrage	7TDVSKV
7TDVSKV-A pour une pente de toit de 1/12 à 6/12	
7TDVSKV-B pour une pente de toit de 7/12 à 12/12	
7TDVSKV-F pour un toit plat	
Coude 45°	7TFSDV45
pour déviation de vertical à horizontal	
Coude transition 90°	7TFSDV90
pour passer de ventilation arrière à ventilation verticale	
Sections de conduit de ventilation télescopic	
Longueur réglable de 12 po à 18 po	7TDVP1218
Longueur réglable de 35 po à 64 po	7TDVP3564
Sections de conduit pour ventilation verticale ou horizontale	
4 par boîte	7TDVP8"
4 par boîte	7TDVP12"
	7TFSDVP24"
	7TDVP36"
	7TFSDVP48"
Coupe-feu	7DVFS
Écran d'isolation de grenier	7DVAIS
Support de déviation combiné vertical ou horizontal	7DVFS

Composants DuraVent

www.duravent.com

Phone: 1-800-835-4429, Fax: 1-707-446-4740

Nécessaire de ventilation horizontal minimum	**2792**
Conduit de départ (comprend la section interne et externe)	2768*
Coude 90° noir	46DVA-E90B*
Coude 45° noire	46DVA-E45
Droit 15.2 cm (6 po) noir	46DVA-06B*
Droit 22.5 cm (9 po) noir	46DVA-09B
Section droit réglable 27.9 cm - 37.1 cm (11 po - 14⅝ po)	46DVA-08AB
Droit 30.4 cm (12 po)	46DVA-12
Droit 60.9 cm (24 po)	46DVA-24B*
Droit 91 cm (36 po)	46DVA-36B
Droit 122 cm (48 po)	46DVA-48
Capuchon de conduit horizontal	46DVA-HC*
Plaque murale	46DVA-DC
Protection de revêtement en vinyle	46DVA-VSS
Extrémité en tuba - 35.5 cm (14 po)	46DVA-SNK14
Extrémité en tuba - 91 cm (36 po)	46DVA-SNK30
Courroie murale	46DVA-WS
Boîte de soutien pour plafond cathédrale	46DVA-CS
Collet contre les intempéries	46DVA-SC
Cale coupe-feu	46DVA-FS
Solin 0/12 - 6/12	46DVA-F6
Solin 6/12 - 12/12	46DVA-F12
Armer la cheminée	
Nécessaires A (6⅝" - 8⅝")	46DVA-KCA
Nécessaires B (6⅝" - 10½")	46DVA-KCB
Nécessaires C (6⅝" - 13")	46DVA-KCC
Trousse de cheminée de maçonnerie	46DVA-KMC
Capuchon de conduit vertical (haut vent)	46DVA-VCH
Capuchon de conduit vertical (profil bas)	46DVA-VC

*Compris dans le nécessaire de ventilation horizonta minimum no. 2792

toutes les sections de tuyau droit DuraVent Straight ont une longueur nette de 37 mm (1½ po) de moins que leur dimension nominale. Par exemple, une section de tuyau droit de 152 mm (6 po) a réellement une longueur de 115 cm (4½ po).

Composants Selkirk Corporation

www.selkirkcorp.com

1301 W. President George Bush Highway Ste. 330

Richardson, TX 75080

Phone: 1-800-992-8368, Fax: 1-877-393-4145

Conduit de raccordement	4DT-AAV
Coude 90° noir	4DT-EL90B
Coude 45° noir	4DT-EL45B
Droit 15.2 cm (6 po) noir	4DT-06B
Droit 22.5 cm (9 po) noir	4DT-09B
Section droit réglable 10.1 cm - 25 cm (4 - 10 po) noir	4DT-AJ12
Droit 30.4 cm (12 po) noir	4DT-12B
Droit 45.7 cm (18 po) noir	4DT-18BD
Droit 60.9 cm (24 po) noir	4DT-24B
Droit 91 cm (36 po) noir	4DT-36B
Droit 122 cm (48 po)	4DT-48B
Capuchon de conduit horizontal	4DT-HC
Plaque murale	4DT-WT
Protection de revêtement en vinyle	4DT-VS
Extrémité en tuba 35.5 cm (14 po)	4DT-ST14
Extrémité en tuba 91 cm (36 po)	4DT-ST36
Courrouie murale	4DT-WS/B
Boîte de soutien pour plafond cathédrale	4DT-CCS
Collet contre les intempéres	4DT-SC
Cale coupe-feu	4DT-FS
Solin 0/12 - 6/12	4DT-AF6
Solin 6/12 - 12/12	4DT-AF12
Armer la cheminée	
Nécessaires horizontale Kit A	4DT-HKA
Nécessaires horizontale B	4DT-HKB
Nécessaires vertical Kit	4DT-VKC
Trousse de cheminée de maçonnerie	4DT-MCK
Capuchon de conduit vertical 4DT-VC	

Consignes d'utilisation

Information générale sur les vitres

Seules des vitres approuvées pour utilisation par Vermont Castings Group peuvent être utilisées comme remplacement. L'usage de vitres de remplacement annulera toutes garanties de produit.

Prenez soin à ne pas casser les vitres.

En aucun cas, ce foyer peut être opéré sans la vitre avant ou avec une vitre cassée. Le remplacement de la vitre (avec rondelle) tel que fournie par le fabricant devrait être fait par une personne qualifiée.

Enlèvement de l'encadrement des panneaux vitrés

1. Éteignez le gaz (voir Instructions d'allumage).
2. Si l'unité a été utilisée, laissez-la refroidir.
3. Ouvrez les deux battants.
4. Relâchez les attaches sur les deux côtés. (Fig. 26)
5. Tirez l'encadrement vers vous.
6. Pour réinstaller l'encadrement des panneaux vitrés, suivez la procédure ci-dessus dans l'ordre contraire.

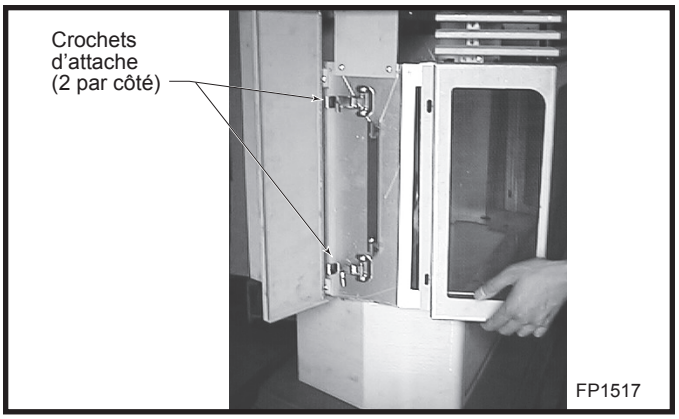


Fig. 26 Enlèvement de l'encadrement de panneau vitré.

Nettoyage de la vitre

Il est nécessaire de nettoyer périodiquement la condensation et les dépôts sur la vitre. La condensation, qui est normale au démarrage, se forme sur la face intérieure de la vitre, et provoque le dépôt de charpie, de poussière et d'autres particules aériennes. Également, le traitement de peinture initial peut avoir formé une fine pellicule sur la vitre.

Nettoyez la vitre deux ou trois fois avec un produit ménager sans ammoniaque et de l'eau chaude. (Nous vous conseillons d'utiliser un nettoyant à vitre conçu spécialement pour les foyers au gaz.)

Après le nettoyage initial, nettoyez la vitre deux ou trois fois pendant chaque saison d'utilisation, selon l'environnement.

Au départ, nettoyez la vitre après les deux premières semaines d'utilisation.

Installation du jeu de bûches et des roches volcaniques

Pour le modèle RFSDV34—reportez-vous à la Figure 27 :

1. Enlevez l'encadrement des panneaux vitrés (voir la section Enlèvement de l'encadrement des panneaux vitrés).
2. Enlevez les bûches de leur emballage.

Comme avec tous les plastiques—Ce ne sont pas des jouets et ils doivent être tenus hors de portée des enfants et des bébés.

3. Mettez la bûche arrière (KR10) sur le support arrière (assurez-vous que la bûche est installée correctement, nivelée et centrée par rapport à l'unité), de manière à ce qu'elle ne bouge pas d'un côté à l'autre et qu'elle soit fermement positionnée sur son support.
4. Glissez la bûche braisée frontale (KR7) à l'arrière et au pied du déflecteur frontal.
5. Mettez la bûche frontale de gauche (KR8) au-dessus du brûleur, du côté gauche. En utilisant les trous au-dessous de la bûche, placez-la dans les tiges de positionnement du support gauche.
6. Mettez la bûche frontale de droite (KR9) au-dessus du brûleur, du côté droit. En utilisant les trous au-dessous de la bûche, placez-la dans les tiges de positionnement du support droit.
7. Mettez les roches volcaniques au-dessus du brûleur entre la bûche braisée et les deux bûches frontales.
8. Mettez la bûche supérieure gauche (KR11) sur les entailles de positionnement. Assurez-vous que la bûche est bien fixée.
9. Mettez la bûche supérieure droite (KR12) sur les entailles de positionnement. Assurez-vous que la bûche est bien fixée.

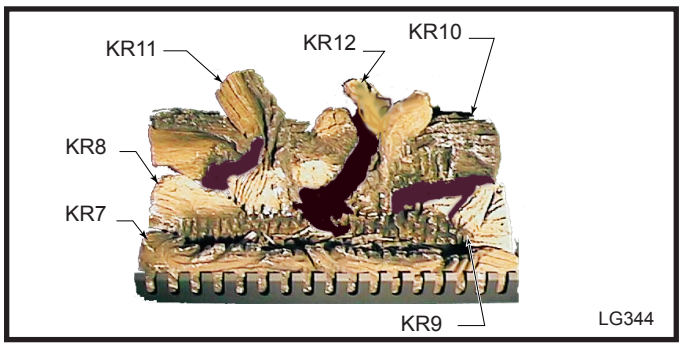


Fig. 27 Bûches pour RFSDV34 (Pt. nº 10001763).

Réglage de la flamme et de la température

Modèles RFN/RFP

Sur les unités équipées d'un distributeur radiofréquence Honeywell, tous les réglages sont effectués au moyen d'une commande à distance. Reportez-vous aux instructions venant avec la télécommande, ou à la Page 20 du présent manuel, pour les instructions de fonctionnement.

Modèles SRN/ SRP

Sur les unités équipées de distributeurs « Hi/Lo », réglez la flamme en tournant le bouton « Hi/Lo » situé près du centre de distributeur de gaz. (Fig. 28)

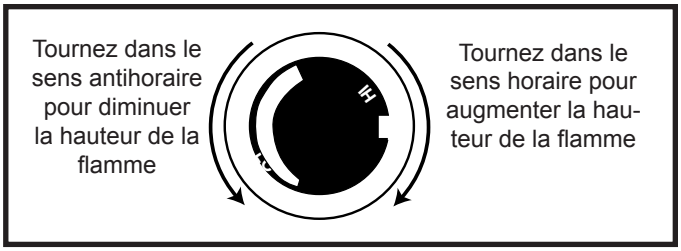

Tournez dans le sens antihoraire pour diminuer la hauteur de la flamme
HI
LO
Tournez dans le sens horaire pour augmenter la hauteur de la flamme

Fig. 28 Bouton de réglage de la flamme.

Apparence des flammes

Effectuez régulièrement une vérification visuelle des flammes de la veilleuse et du brûleur en les comparant aux illustrations ci-dessous. (Figs. 29 et 30) Si l'une des flammes apparaît anormale, appelez un technicien de l'entretien.

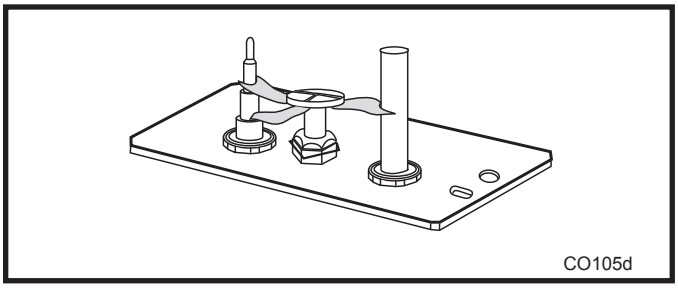


Fig. 29 Flamme de veilleuse.

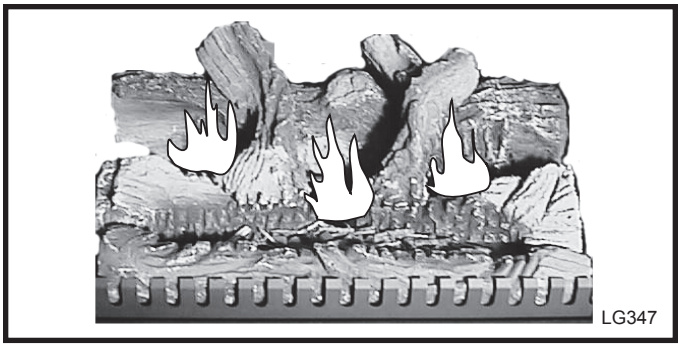


Fig. 30 Flammes pour RFSDV34.

Instructions d'allumage et de fonctionnement

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'ALLUMAGE.

AVERTISSEMENT : Il faut suivre les instructions du présent guide à la lettre, au risque de provoquer un incendie ou une explosion susceptible d'occasionner des dommages matériels, des blessures ou même la mort.

A. Cet appareil de chauffage possède une veilleuse qui doit faire l'objet d'un allumage manuel. Lors de l'allumage de la veilleuse, suivez scrupuleusement les présentes instructions.

B. AVANT L'ALLUMAGE, humez les alentours de l'appareil de chauffage à la recherche d'odeurs de gaz. Étant donné que certains gaz sont plus lourds que l'air, n'oubliez pas de flairer au ras du sol.

MARCHE À SUIVRE SI VOUS DÉCELEZ LA PRÉSENCE DE GAZ

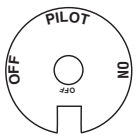
- **N'essayez pas d'allumer quelque appareil que ce soit.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique.**
- **Ne vous servez pas du téléphone dans votre édifice.**
- **En vous servant du téléphone d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses conseils.**
- **Si vous ne réussissez pas à joindre votre fournisseur de gaz, communiquez avec le service d'incendie.**

C. Enfoncez ou tournez le bouton de commande distributrice de gaz à la main seulement sans jamais utiliser d'outil. Si vous n'arrivez pas à enfoncer ou à tourner manuellement le bouton, n'essayez pas de le réparer, mais faites plutôt appel à un technicien d'entretien compétent. L'usage de la force ou toute tentative de réparation risque de provoquer un incendie ou une explosion.

D. Ne vous servez pas du foyer si une quelconque de ses pièces a été plongée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien compétent et demandez-lui de vérifier l'appareil de chauffage et de remplacer toutes les pièces du dispositif de distribution et de commande du gaz ayant fait l'objet d'une immersion dans l'eau.

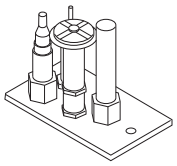
Instructions d'allumage

1. ARRÊT! Lisez d'abord les données de sécurité ci-dessus.
2. Coupez l'alimentation électrique du foyer.
3. En ce qui concerne les appareils MN/MP/TN/TP SEULEMENT, passez à l'étape 4. En ce qui concerne les appareils RN/RP, tournez l'interrupteur marche-arrêt (ON/OFF) en position d'arrêt (OFF) ou réglez le thermostat à la température la plus faible.
4. Ouvrez le panneau de commande.
5. Enfoncez légèrement le bouton de commande distributrice de gaz et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre en position d'arrêt (OFF).



SIT NOVA

6. Attendez cinq minutes, le temps que toute trace de gaz se dissipe. Humez ensuite les alentours de l'appareil de chauffage à la recherche d'odeurs de gaz sans oublier de flairer au ras du sol. Si vous décelez la présence de gaz, ARRÊTEZ tout ! Suivez le paragraphe B des instructions de sécurité ci-dessus. Si vous ne sentez aucune odeur, passez à l'étape suivante.
7. Enlevez la porte-foyer vitrée avant d'allumer la veilleuse (voir la rubrique Enlèvement de l'encadrement des panneaux vitrés).
8. Localisez la veilleuse attenante au brûleur principal.
9. Tournez le bouton de commande distributrice de gaz dans le sens antihoraire ↶ [flèche] aux fins de sélection du mode VEILLEUSE (PILOT).
10. Poussez le bouton de commande à fond et maintenez-le enfoncé. Allumez aussitôt la veilleuse en appuyant à maintes reprises sur l'allumeur piézoélectrique jusqu'à l'apparition d'une flamme. Continuez de maintenir le bouton de commande enfoncé pendant environ une minute après l'allumage de la veilleuse. Relâchez enfin le bouton, qui reviendra à sa position initiale. La veilleuse doit rester allumée. Si elle s'éteint, répétez les étapes 5 à 8.



- Si le bouton ne revient pas a sa position initiale au moment de le relâcher, interrompez la procédure et appelez immédiatement un technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
- Si, après plusieurs essais, la veilleuse ne reste toujours pas allumée, tournez la commande distributrice de gaz en position d'arrêt (OFF) et appelez un technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

11. Remettez la porte-foyer vitrée.
12. Tournez le bouton de commande distributrice de gaz en position de marche (ON).
13. En ce qui concerne les appareils RN/RP, tournez l'interrupteur marche-arrêt (ON/OFF) en position de marche (ON) ou réglez le thermostat à la température voulue.
14. Rétablissez l'alimentation électrique du foyer.

Mode de fermeture du gaz alimentant l'appareil de chauffage

1. Tournez l'interrupteur marche-arrêt (ON/OFF) en position d'arrêt (OFF) ou réglez le thermostat à la température la plus faible.
2. Coupez l'alimentation électrique du foyer avant d'en effectuer l'entretien ou la réparation.
3. Ouvrez le panneau de commande.
4. Enfoncez légèrement le bouton de commande distributrice de gaz et tournez-le dans le sens horaire ↷ en position d'arrêt (OFF) sans forcer.
5. Refermez le panneau de commande.

Dépannage / Système de Réglage de Gaz (Série RADVT)

NOTE: Avant de dépanner le système de réglage de gaz, assurez-vous que la valve d'arrêt extérieure est en position ouverte (ON).

MISE EN GARDE: RETIREZ LE PANNEAU EN VITRE AVANT D'EFFECTUER TOUTE MANŒUVRE D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION DU RÉGLAGE DE GAZ.

Problème	Causes Possibles	Correction
1. L'allumeur d'étincelle ne s'allume pas	A. Électrode défectueuse ou mal alignée avec pilote	Allumez le pilote avec une allumette. Si le pilote s'allume, éteignez le pilote et appuyez de nouveau sur l'allumeur. Si le pilote ne s'allume pas, vérifiez l'écart entre l'électrode et le pilote – il devrait être de 3 mm (1/8po) pour qu'une belle étincelle soit produite.
	B. Allumeur défectueux (bouton poussoir)	Appuyez sur le bouton d'allumage piezo. Vérifiez s'il y a une étincelle à l'électrode et au pilote. S'il n'y a pas d'étincelle au pilote et qu'un fil d'électrode est installé correctement, remplacez l'allumeur.
2. Le pilote ne reste pas allumé même si les consignes d'allumage ont été suivies attentivement	A. Génératrice de pilote défectueuse (thermocouple)	Vérifiez la flamme du pilote. Elle doit empiéter sur le thermocouple ou la thermopile. NOTE: cet ensemble de pilote utilise un thermocouple et une thermopile. Le thermocouple fait fonctionner la flamme du pilote. Serrez le thermocouple. La thermopile fait fonctionner la valve principale (marche et arrêt). Nettoyez et/ou réglez le pilote pour un empiétement maximum de la flamme sur le thermocouple et la thermopile.
	B. Actionneur automatique défectueux	Tournez le bouton de la valve à la position « Pilote ». Maintenez le débit au pilote; le millivoltmètre doit indiquer une valeur supérieure à 10 mV. Si la valeur est correcte et que le pilote ne reste pas allumé, remplacez la valve de gaz. NOTE: un bloc de coupure (non compris) est nécessaire pour faire ce test.
3. Le pilote s'allume, pas de gaz au brûleur, le bouton de réglage desen marche (ON), l'interrupteur commandé à distance est en marche (ON) (interrupteur à bascule)	A. Commande à distance ou fils défectueux	Vérifiez si la commande à bascule et les fils sont bien connectés. Utilisez des fils volants aux bornes de l'interrupteur à bascule. Si le brûleur s'allume, remplacez l'interrupteur à bascule. Si tout est correct, utilisez fils volants sur les fils de l'interrupteur à bascule à la valve. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou il y a des faux-contacts.
	B. Thermopile ne génère pas une tension suffisante	1. Assurez-vous que les connections de la thermopile aux bornes de la valve de gaz sont serrées et que la thermopile est complètement insérée dans le support du pilote.
		2. Un des fils de l'interrupteur à bascule peut être mis à la terre. Retirez les fils de l'interrupteur à bascule des bornes de la valve. Si le brûleur reste maintenant allumé, tracez le câblage de l'interrupteur à bascule à partir de la terre. Il peut être mis à la terre à l'appareil ou à la conduite d'alimentation en gaz.
		3. Vérifiez la thermopile avec un millivoltmètre. Prendre une mesure aux bornes thermopile ("TP" et "TP/TH") de la valve de gaz. La valeur devrait être d'un minimum de 325 millivolts lorsque le bouton de la valve est maintenu enfoncé en position PILOT et que l'interrupteur à bascule est en arrêt (OFF). Remplacez une thermopile défectueuse si la valeur mesurée est en dessous du minimum spécifié.
	C. Orifice du brûleur	Vérifiez les orifices du brûleur pour déceler s'il y a des débris et retirez
	bloqué	les s'il y en a.
	D. Actionneur automatique défectueux	Tournez le bouton à la position de marche (ON), placez l'interrupteur à bascule en marche (ON) et le millivoltmètre devrait indiquer une valeur supérieure à 10mV. Si la valeur est correcte et que le brûleur n'allume pas, remplacez la valve.
4. Le pilote s'éteint	A. La flamme du pilote est de fréquemment peut-être trop basse ou trop haute ce qui fait que le pilote s'éteint	Nettoyez et/ou réglez la flamme du pilote pour un empiétement maximum la flamme sur le thermocouple et la thermopile.
	B. La sortie de ventilation est peut-être bloquée	Vérifiez la sortie pour voir si elle est bloquée.

Consignes pour la série RCSITEA

Série RFSDV34TSR

ATTENTION : L'appareil RCSITEA a été certifié pour une utilisation sur des équipements homologués en matière d'appareil à ventilation. Ce système commandé à distance fournit une télécommande sécuritaire, fiable et conviviale pour les appareils avec distributeur de gaz à millivolts, capable de régler la vitesse de ventilateur et la hauteur de flamme. Le système peut être activé et désactivé manuellement ou par thermostat à l'aide de la télécommande. Inspectez minutieusement le contenu pour déceler tout dommage survenu pendant le transport. Si toute pièce est manquante ou endommagée, veuillez communiquer immédiatement avec votre distributeur. N'entamez pas l'installation avant de vous assurer que toutes les pièces soient en bon état. Veuillez vous reporter aux consignes fournies avec la trousse pour prendre connaissance des procédures d'installation complètes.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le ventilateur 120 V a.c. et le distributeur SIT soient en bon état de fonctionnement. Si le branchement n'est pas effectué de façon appropriée, le récepteur pourrait être endommagé. Assurez-vous que le câblage n'entre pas en contact avec l'appareil sauf au niveau des bornes. L'exposition à des températures supérieures à 250 °F (105 °C) peut provoquer une défaillance du récepteur ou présenter un danger d'incendie.

Télécommande

Installation des piles

La télécommande utilise trois (3) piles AAA.

1. Appuyez sur la languette du couvercle du compartiment de pile puis retirez le couvercle. (Fig. 31)
2. Installez les piles tel qu'indiqué sur la télécommande.
3. Fermez le couvercle du compartiment de pile en l'encliquetant en place.
4. Lorsque les trois (3) piles sont installées, la télécommande s'initialisera pendant 10 secondes après quoi elle sera prête à être utilisée.
5. Les piles devraient être remplacées tous les six (6) mois ou lorsque l'indicateur de pile faible s'affiche.

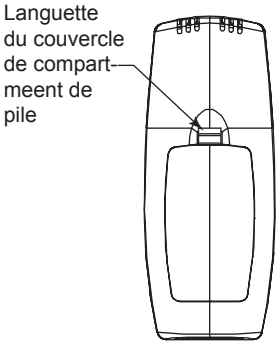


Fig. 31 Languette du couvercle de compartiment de pile

Réglage du commutateur de protection DIP du récepteur et de la télécommande

Les commutateurs de protection (DIP) du récepteur et de la télécommande sont préréglés à l'usine. Si un émetteur environnant active ou gêne votre appareil par des interférences, rétablissez le code en suivant la procédure suivante :

1. Glissez les commutateurs de code se trouvant sur la télécommande et le récepteur à la position ON (marche) ou OFF (arrêt). Les commutateurs 1, 2, 3 et 4 de la télécommande et du récepteur sont préréglés à la position ON (marche). (Fig. 59)
2. Les commutateurs du récepteur doivent correspondre à ceux de la télécommande pour que le système fonctionne.
3. Pour vérifier, appuyez sur ON ou OFF sur la télécommande et le voyant du récepteur clignotera. Sinon, répétez l'étape 2.
4. Le système peut maintenant être utilisé.

NOTA : Reportez-vous au système d'arrêt après 6 heures facultatif.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas deux (2) télécommandes ou plus dans la même pièce qui ont le même réglage de commutateurs DIP car elles risquent de communiquer entre elles. Ceci pourrait aussi provoquer une défaillance de l'appareil.

Bouton RESET (réinitialisation)

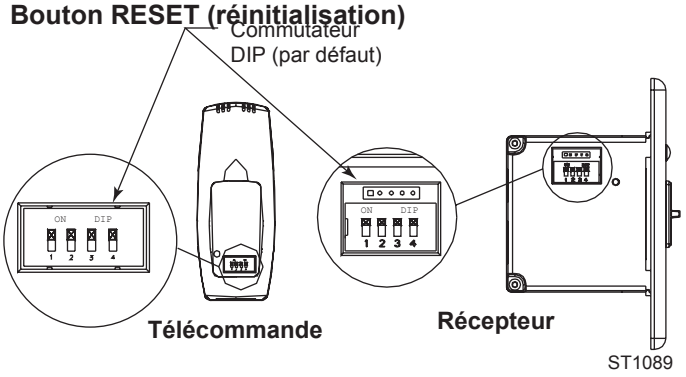


Fig. 32 Les commutateurs de la télécommande doivent correspondre aux commutateurs de récepteur.

Le bouton RESET (réinitialisation) peut être utilisé pour réinitialiser la télécommande si cette dernière ne fonctionne pas de façon appropriée. Le bouton de réinitialisation est situé derrière le couvercle du compartiment de pile, dans le coin inférieur gauche du compartiment. À l'aide d'un trombone, appuyez sur le bouton de réinitialisation. La télécommande pourra être utilisée 10 secondes après avoir effectué cette manœuvre.

Utilisation

Télécommande

Généralités

La télécommande RCSITEA a deux (2) modes de fonctionnement : Manuel et thermostatique (par thermostat). Le système de commande peut être réglé à des plages de température situées entre 45° F et 90° F. La vitesse du ventilateur et la hauteur de flamme peuvent être réglées en mode manuel ou thermostatique.

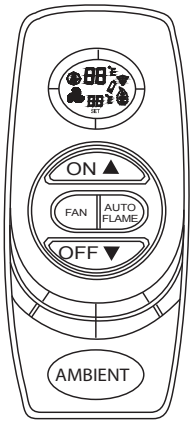


Fig. 33 Télécommande RCSITEA

La télécommande commandera le récepteur à partir d'une distance de 1 pi jusqu'à un maximum de 30 pi. La distance sera réduite si les piles sont faibles ou lorsque le récepteur se trouve à l'intérieur d'une enceinte en métal.

Activation initiale

Figure 34

1. À la suite de la première activation ou lorsque le bouton RESET (réinitialisation) est enfoncé, la télécommande est réinitialisée. Le bouton de réinitialisation est situé derrière le couvercle du compartiment de pile de la télécommande.

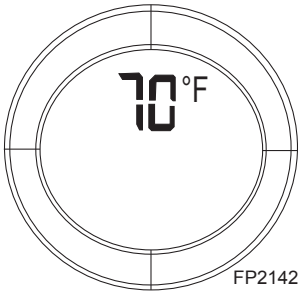


Fig. 34 Affichage de réinitialisation typique

2. Au moment de la réinitialisation du système, toutes les fonctionnalités sur l'écran seront visibles. Après une seconde, l'écran sera initialisé. Un affichage typique de réinitialisation est illustré à la Figure 60. Notez que l'échelle de température est en degré F.
3. Appuyez sur le bouton ON pour choisir entre un affichage °C et °F. Il quittera le mode de réglage automatiquement après 10 secondes si aucune touche n'est enfoncée. La télécommande enverra un signal OFF à la suite de la réinitialisation.
4. À la suite de la réinitialisation, la télécommande fonctionne en mode manuel. La température de la pièce s'affiche.

Mode manuel

Figure 35

1. Appuyez sur le bouton ON une fois pour activer l'appareil avec la flamme à sa hauteur maximale.
2. Appuyez sur le bouton OFF pour diminuer la hauteur de flamme. Appuyez une première fois pour réduire la hauteur de flamme à un niveau moyen et une deuxième fois, à un niveau bas. Appuyez une troisième fois pour éteindre l'appareil.

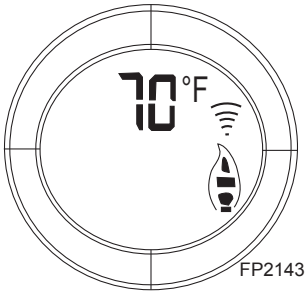


Fig. 35 Mode manuel

3. Si le bouton OFF est enfoncé et maintenu pendant plus de trois (3) secondes, l'appareil sera désactivé.

Mode thermostatique (par thermostat)

Figure 36

1. Appuyez sur le bouton AUTO/FLAME pour entrer dans le mode thermostatique.
2. Dans le mode thermostatique, appuyez sur le bouton ON / ▲ ou OFF / ▼ pour régler la température désirée.
3. Une fois le réglage complété, la télécommande activera automatiquement l'appareil lorsque la température de la pièce est sous la température réglée et désactivera l'appareil lorsque la température de la pièce sera supérieure à la température réglée, à l'intérieur de 1 degré.

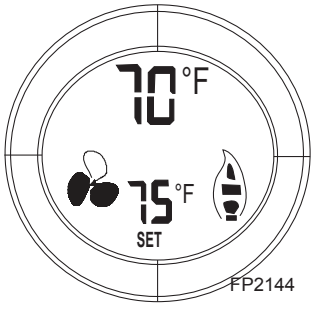


Fig. 36 Mode thermostatique.

4. La réponse d'activation ou de désactivation de la température de l'unité ne sera pas immédiate et sera quelque peu décalée. La température de la pièce est vérifiée chaque trois (3) minutes.
5. Appuyez sur le bouton AUTO/FLAME pour sortir du mode thermostatique. La télécommande sera en mode d'arrêt manuel et l'appareil sera désactivé.

Réglage de la hauteur de flamme en mode thermostatique

Figure 37

1. Enfoncez et maintenez le bouton AUTO/FLAME pendant cinq (5) secondes jusqu'à ce qu'un chiffre et une icône de flamme apparaissent sur l'écran.
2. Utilisez les boutons ON / ▲ ou OFF / ▼ pour régler la hauteur désirée de la flamme 1 (min.) 2 (moyen) ou 3 (max.).

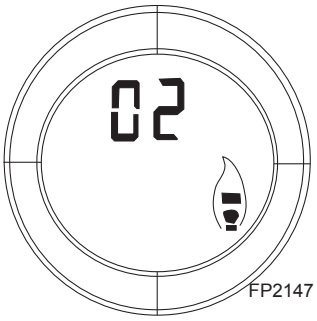


Fig. 37 Réglage de hauteur des flammes.

3. S'il n'y a aucune entrée après trois (3) secondes, le nouveau réglage sera transmis au récepteur. Ce réglage s'affichera en mode auto seulement.
4. Le réglage par défaut pour la télécommande est de 2 (moyen).

Commande à 3 vitesses du ventilateur

Figure 38

1. Appuyez sur le bouton FAN une fois pour entrer dans le mode de réglage de vitesse du ventilateur qui sera à la vitesse basse en premier et par la suite, chaque lame de l'icône se noircira sur l'écran.
2. Continuez à appuyer sur le bouton FAN pour ainsi régler la vitesse du ventilateur à la vitesse désirée.
3. S'il n'y a aucune entrée après trois (3) secondes, le nouveau réglage sera transmis au récepteur. Si l'appareil est activé, la vitesse du ventilateur correspondra immédiatement à la vitesse réglée; si l'appareil est désactivé, le récepteur gardera le réglage en mémoire même si le ventilateur est arrêté.
4. Si vous continuez à appuyer sur le bouton FAN à une position où il n'y a plus de lame sur l'écran, l'icône du ventilateur disparaîtra, ce qui éteindra le ventilateur.

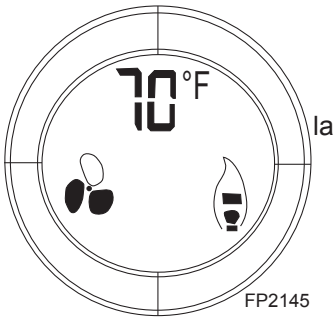


Fig. 38 Commande à 3 vitesses du ventilateur.

Réglage de la mise en marche et de l'arrêt temporisé du ventilateur

(Défaut ON (marche) 5 / OFF (arrêt) 8)

Figure 39

1. Enfoncez et maintenez le bouton FAN (ventilateur) pendant cinq (5) secondes et deux (2) chiffres apparaîtront sur l'écran. Le premier, situé en haut de l'écran représente la mise en marche temporisé et le chiffre situé en bas, l'arrêt temporisé OFF, en minutes.
2. Utilisez le bouton ON / ▲ pour régler la mise en marche temporisé de 0 à 15 minutes.
3. Utilisez le bouton OFF / ▼ pour régler l'arrêt temporisé de 0 à 15 minutes.
4. S'il n'y a aucune entrée après 3 secondes, le nouveau réglage sera transmis au récepteur.
5. Les réglages par défaut pour la télécommande et le récepteur sont à 5 minutes pour la mise en marche temporisé et à 8 minutes pour l'arrêt temporisé.

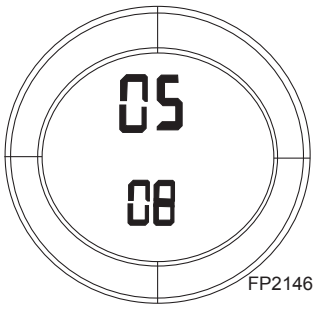


Fig. 39 Affichage de la minuterie du ventilateur.

Détection de pile faible

Figure 40

1. La tension de la pile est vérifiée chaque minute. Lorsque la tension de la pile s'affaiblit à un certain niveau, l'icône de pile faible s'affichera sur l'écran et la télécommande éteindra l'appareil. La télécommande ne fonctionnera plus jusqu'à ce que des piles fraîches soient installées.
2. Lorsque les piles sont faibles, l'écran affiche un indicateur de pile faible. L'indicateur de pile faible s'affichera quel que soit le mode.
3. La télécommande ne peut fonctionner avec des piles faibles. Changez les piles avant qu'elles ne soient trop faibles pour un fonctionnement normal. Mettez l'unité en position d'arrêt OFF avant de changer les piles.

Fig. 40 Affichage de pile faible.

Protection contre les enfants

Figure 41

1. Appuyez et maintenez les boutons ON et OFF simultanément pendant trois (3) secondes pour entrer dans le mode de protection contre les enfants.
2. La télécommande n'enverra plus de signal jusqu'à ce que le mode de protection contre les enfants soit désactivé en appuyant sur les boutons ON et OFF simultanément pendant trois (3) secondes, quittant le mode de protection contre les enfants. L'indicateur de protection contre les enfants disparaîtra de l'écran.

Fig. 41 Affichage de protection contre les enfants.

Arrêt thermique de la télécommande

Figure 42

1. Si la télécommande capte une température dans la pièce supérieure à 99° F, l'écran affichera « HI » et la télécommande éteindra l'appareil.
2. La télécommande ne fonctionnera plus jusqu'à ce que la température de la pièce soit inférieure à 99° F. Si la télécommande capte une température inférieure à 40° F, l'écran affichera « LO » et NO SIGNAL (aucun signal) sera envoyé pour allumer l'appareil.

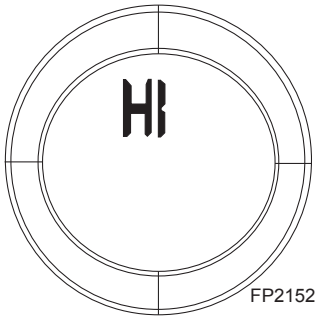


Fig. 42 Affichage d'arrêt thermique.

Récepteur

Interrupteur à glissière

1. Position de marche : Lorsque la mise en marche temporisé du ventilateur et la vitesse du ventilateur sont activées, le ventilateur s'activera et le brûleur principal s'allumera, faisant en sorte que la flamme se trouvera à sa hauteur maximale; sinon seul le brûleur s'allumera jusqu'à ce que l'interrupteur à glissière soit mis à la position OFF ou RS, éteignant le brûleur.
2. Position RS : Le système ne fonctionnera que lorsque le récepteur à distance recevra un signal de la télécommande.
3. Position OFF : Le système est éteint. Si la vitesse du ventilateur est activée, le ventilateur fonctionnera jusqu'à l'expiration de la mise en arrêt temporisé. L'interrupteur à glissière doit être mis à la position OFF si vous comptez être absent sur une longue période. Si le récepteur à distance n'est pas à portée des enfants, la position OFF fonctionne également à titre de dispositif de sécurité puisqu'elle éteint le système tout en rendant le récepteur inopérant.

Système d'arrêt après 6 heures facultatif

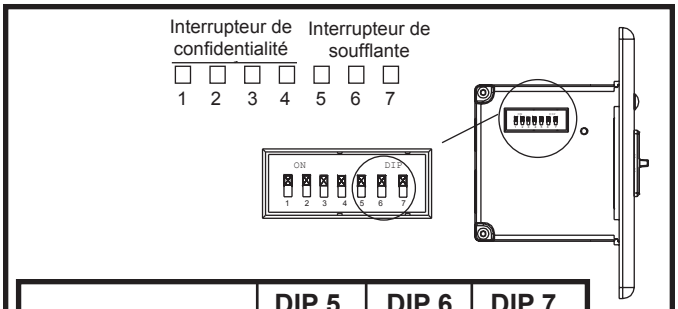
1. Le récepteur a été préréglé en usine pour s'arrêter après 6 heures à partir de la dernière commande de mise en marche ou de réduction de flamme. Ceci empêche l'appareil de fonctionner sans qu'il n'y ait quelqu'un de présent.
2. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité si vous le souhaitez. Pour la désactiver, ne placez que le commutateur de protection (DIP) No 1 du récepteur à la position OFF. Assurez-vous que les réglages des commutateurs de protection (DIP) de la télécommande correspondent aux réglages du récepteur. Suivez les directives pour savoir comment régler le commutateur de protection (DIP).
3. En désactivant cette fonctionnalité, votre appareil peut continuer à fonctionner sans qu'il n'y ait quelqu'un de présent.

Vérification du système commandé à distance

1. Allumez l'appareil au gaz en suivant les directives à la Page 31. Assurez-vous que la veilleuse soit allumée; elle doit fonctionner afin de permettre à la télécommande de faire fonctionner le distributeur et le ventilateur. Le bouton de commande de l'appareil doit être à la position ON, et le commutateur ON/OFF doit être à la position OFF.
2. Glissez le bouton à 3 positions du récepteur à la position ON, activant la flamme du distributeur principal.
3. Glissez le bouton à OFF, désactivant la flamme du distributeur principal tout en laissant la veilleuse allumée.
4. Glissez le bouton à la position RS (la position centrale). Appuyez sur le bouton ON de la télécommande pour activer le système. Lorsque la mise en marche temporisé est atteinte et la vitesse du ventilateur est choisie, la flamme du distributeur principal devrait s'allumer et le ventilateur, s'activer.
5. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande pour désactiver le système. La flamme devrait s'éteindre (tout en laissant la veilleuse allumée) et le ventilateur, se désactiver à la suite de l'expiration du réglage de la mise en arrêt temporisé.

Ajustement de la vitesse de la soufflante

1. Les trois niveaux de vitesse de la soufflante peuvent être affinés en utilisant les interrupteurs de la soufflante. (Fig. 43)
2. Dans l'éventualité où la soufflante ne souffle pas assez ou trop alors qu'elle se trouve à la position Bas (Low) ou Moyen (Medium), changer l'ajustement de l'interrupteur de la soufflante afin d'obtenir les niveaux de vitesse désirés.
3. Allumer la soufflante à basse vitesse à l'aide du transmetteur et démarrer par l'étape 1 (ON/ON/OFF), suivre ensuite les étapes décrites dans le tableau se trouvant ci-dessous pour ajuster les interrupteurs de la soufflante. La vitesse de la soufflante diminuera au fur et à mesure que vous passerez d'une étape à l'autre. Arrêter lorsque la vitesse désirée pour le bas niveau est atteinte.
4. Afin de vous assurer que le bas niveau est correctement sélectionné, parcourir les niveaux bas, moyen et élevé pour vérifier que toutes les vitesses respectent les bons niveaux de vitesse.



	DIP 5	DIP 6	DIP 7
Étape 1	marche	marche	**arrêt**
Étape 2 (par défaut)	marche	marche	marche
Étape 3	**arrêt**	marche	marche
Étape 4	**arrêt**	**arrêt**	marche
Étape 5	**arrêt**	**arrêt**	**arrêt**

FP2599

Fig. 43 Ajustement des niveaux de vitesse de la soufflante.

NOTA : Il est important que le bas niveau de vitesse ne soit pas trop bas car cette situation pourrait créer une surcharge du moteur de la soufflante.

AVERTISSEMENT : Pour éliminer toute surchauffe de la soufflante lorsque cette dernière opère à trop basse vitesse, démarrer toujours la soufflante à une vitesse plus élevée (depuis l'étape 1) lorsque vous ajuster les niveaux de vitesse en utilisant les interrupteurs de la soufflante. Arrêter de modifier le reste des ajustements une fois que la vitesse désirée du niveau bas est atteinte.

Dépannage

Symptôme	Causes	Mesures correctives
1. L'icône de la pile s'affiche sur l'écran de la télécommande. 2. L'écran ACL est vide. 3. L'affichage est anormal.	1. Pile faible.	1. Remplacez les piles. Changez les piles tous les 6 mois. 2. Vérifiez l'installation des piles ou remplacez les piles. 3. Appuyez sur le bouton de réinitialisation à l'arrière de la télécommande.
4. L'appareil ne s'active pas.	1. Connexions de câblage/électriques.	1. Glissez le commutateur à la position ON et si l'appareil s'active, le câblage n'est pas en cause. 2. Si l'appareil ne s'active pas, vérifiez les connexions de câblage.
	2. Réglage du commutateur de protection (DIP) de la télécommande ne correspond pas au réglage du récepteur. 3. La télécommande mesure des températures supérieures à 99 °F et affiche « HI » sur l'écran.	1. Assurez-vous que les commutateurs DIP de la télécommande et du récepteur aient le même réglage. 1. Déplacez la télécommande dans un endroit plus frais et attendez que la température se situe sous 99 °.
	4. La distance entre la télécommande et le récepteur est supérieure à 30 pi.	1. Assurez-vous que la distance de fonctionnement soit inférieure à 30 pi.
5. Le récepteur ne peut recevoir de signaux.	1. Le récepteur est installé dans une enceinte.	1. Assurez-vous que le récepteur n'est pas situé à l'intérieur d'une enceinte à espace restreint.
6. Le ventilateur ne s'active pas une fois que l'appareil est en marche.	1. Le réglage du ventilateur est en position d'arrêt.	1. Appuyez sur la touche FAN pour choisir la vitesse de ventilateur désirée.
	2. Le réglage temporisé du ventilateur est trop élevé.	2. Appuyez et enfoncez la touche FAN pour effectuer des réglages temporisé de mise en marche et d'arrêt. Ceci s'effectue en quelques minutes.

Entretien

Brûleur et compartiment du brûleur

Il est important de garder le brûleur et le compartiment du brûleur propre. Au moins une fois par année, l'ensemble de bûches et les cendres de pierre de roche doivent être retirés afin de permettre de nettoyer et de passer l'aspirateur dans le compartiment du brûleur. Retirer et positionner l'ensemble de bûches tel que décrit dans les instructions de ce manuel.

Manipuler l'ensemble de bûches avec soin, car ces dernières sont fragiles et peuvent être encore chaudes si le poêle a été utilisé récemment.

Ensemble de soufflante FK24

La soufflante requiert un nettoyage périodique. Au moins une fois par mois, durant la saison d'opération de l'unité, ouvrir les panneaux de la persienne inférieure afin d'aspirer toute accumulation de poussière ou de peluche se trouvant autour de la soufflante.

Garniture en laiton

Nettoyer les pièces de garniture en laiton à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'huile de citron. Ne pas utiliser d'eau ou de produits de nettoyage domestiques sur les surfaces en laiton.

Nettoyage du système de contrôle du pilote permanent

Le brûleur et le système de contrôle consiste en :

- Tube du brûleur
- Ensemble du pilote
- Valve des gaz millivolt
- Orifice de gaz
- Thermopile

La plupart de ces composantes peuvent nécessiter qu'une vérification et qu'un nettoyage occasionnel alors que les autres peuvent avoir besoin d'ajustement. Si une réparation est nécessaire, elle devrait être effectuée par un technicien qualifié.

1. Éteindre le pilote depuis la valve des gaz.
2. Permettre à l'unité de refroidir s'il a été utilisé récemment.
3. Retirer l'ensemble du cadre du panneau vitré. (Référez-vous à la section ‘’Retrait de l'ensemble du cadre du panneau vitré’’)
4. Retirer les bûches
5. Passer l'aspirateur dans le compartiment du brûleur tout particulièrement autour des ouvertures des orifices d'admission d'air primaires.
6. Effectuer une inspection visuelle du pilote. Brosser et retirer toute accumulation de poussière ou de peluche.
7. Réinstaller les bûches.
8. Allumer le pilote – Référez-vous à la section ‘’ Instructions d'allumage’’
9. Réinstaller l'ensemble du cadre du panneau vitré.

Afin d'obtenir les conditions d'opérations optimales, il est impératif que les caractéristiques visuelles de la flamme du brûleur et du pilote soient stables, qu'elles ne louvoient pas et qu'elles ne se soulèvent pas.

Généralement, la partie supérieure de la thermopile (les 3/8’’ au ½’’ supérieur) doit être engloutie dans la flamme du pilote. (Référez-vous à la page 19, figure 30)

Pour ajuster le brûleur du pilote : (par un technicien de service qualifié)

1. Retirer le capuchon de l'ajustement du pilote.
2. Ajuster la vis d'ajustement du pilote afin d'obtenir la taille de flamme adéquate.
3. Replacer le capuchon de l'ajustement du pilote.

Le volet d'admission d'air primaire est ajusté à l'usine et devrait être ajusté seulement par un technicien de service qualifié.

Schémas de Câblage - RFSDV34TSR

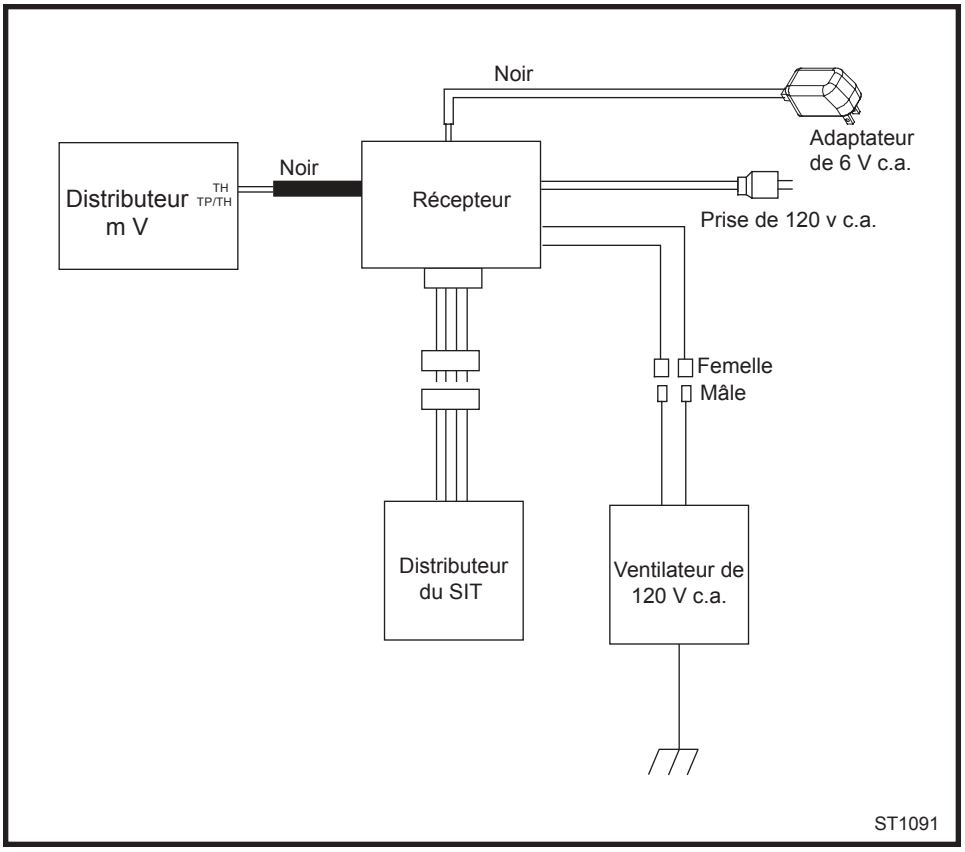


Fig. 44 Schéma du ventilateur SIT.

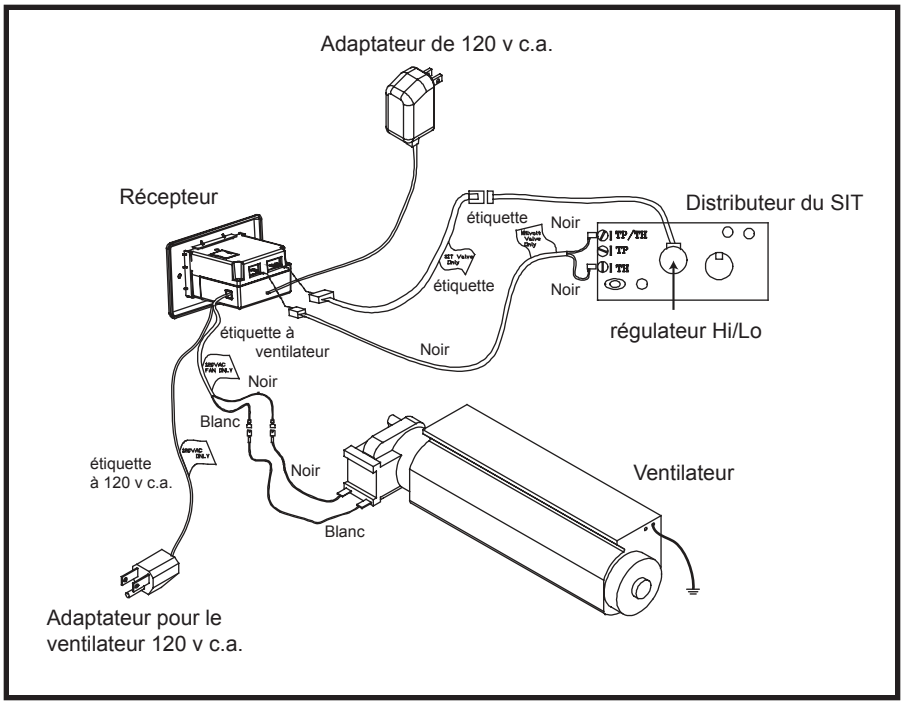
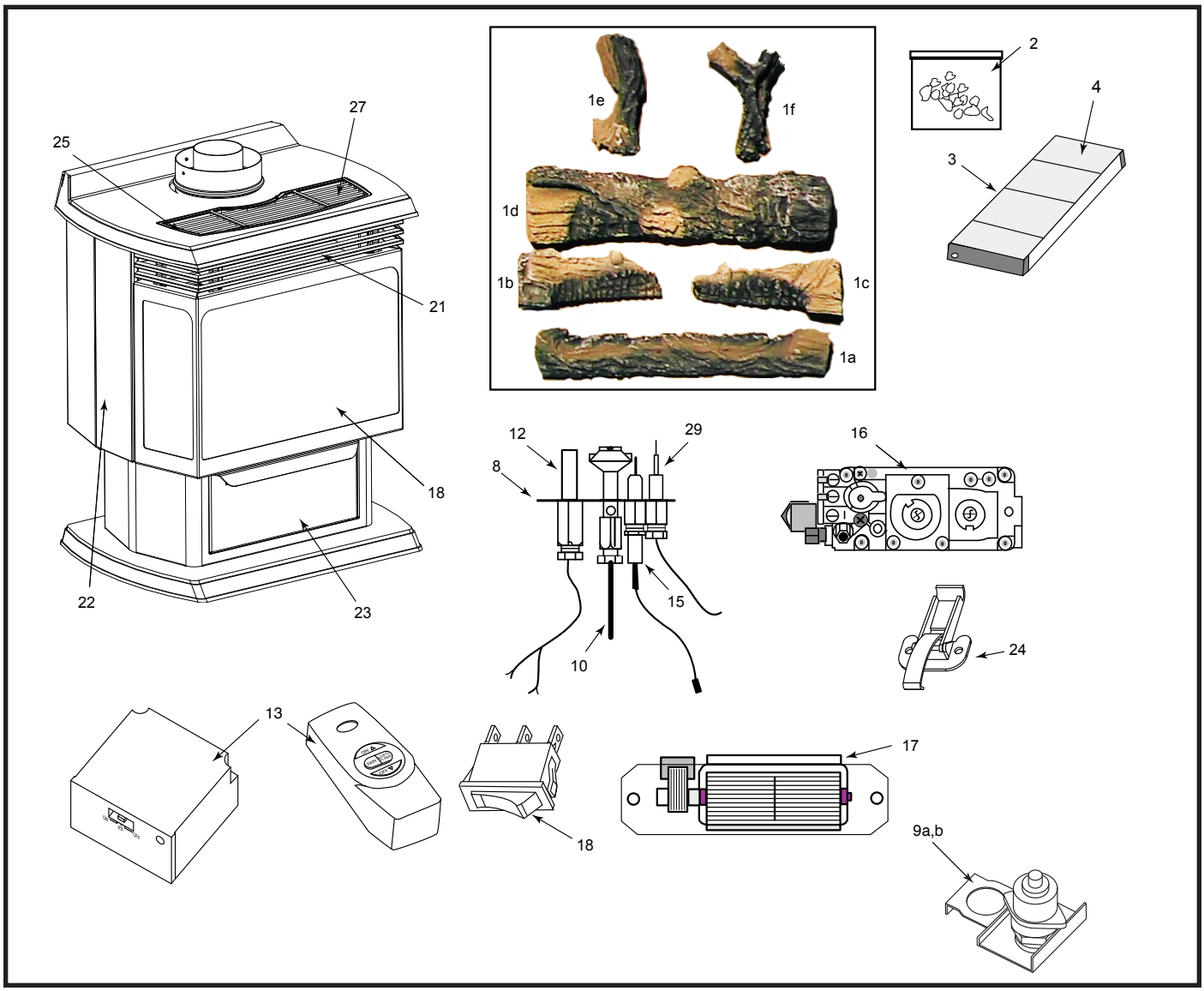


Fig. 45 Câblage du ventilateur SIT.



Vermont Castings Group se réserve le droit d'apporter des changements dans la conception, les matériaux, les spécifications, les prix et de supprimer des couleurs et des produits à tout moment, sans avis préalable.

Foyer autoportant modèle RFSDV34

Réf.	Description	RFSDV34
1.	Jeu de bûches complet	10001763
1a.	Lit de bûches braisées	KR7
1b.	Bûche – Avant gauche	KR8
1c.	Bûche – Avant droit	KR9
1d.	Bûche - Arrière	KR10
1e.	Bûche – Supérieure gauche	KR11
1f.	Bûche – Supérieur droit	KR12
2.	Roches volcaniques (non illustrées)	57987
3.	Boîtier de brûleur (avec tuiles)	10001272
4.	Tuile en céramique (singulier) (non illustrée)	57803

Foyer autoportant modèle RFSDV24/34 (suite)

Réf.	Description	RFSDV34
5a.	Orifice, Brûleur principal – Nat. (non illustré)	Reportez-vous à la plaque signalétique
5b.	Orifice, Brûleur principal – Prop. (non illustré)	Reportez-vous à la plaque signalétique
5c.	Orifice, Brûleur avant – Nat. (non illustré)	Reportez-vous à la plaque signalétique
5d.	Orifice, Brûleur avant – Prop. (non illustré) (non montrée)	Reportez-vous à la plaque signalétique
6a.	Orifice, Veilleuse supérieure convertible – Nat. (non illustré)	10002268
6b.	Orifice, Veilleuse supérieure convertible – Prop. (non illustré)	10002269
7.	Piezo (non illustré)	14D0505
8a.	Veilleuse, Ensemble, Con. Supérieure DV à 3 voies – Nat.	10002264
8b.	Veilleuse, Ensemble, Con. Supérieure DV à 3 voies – Prop.	10002265
9a.	Stepper Moteur - Nat.	50D0099
9b.	Stepper Moteur - LP	50D0100
10.	Tube de veilleuse avec raccords, SIT	10001296
11.	Collecteur avec raccords (non illustré)	57318
12.	Thermopile, RN et RP	26D0566
13.	Commande à distance (ventilateur, Hi/Lo) Série TSR	RCSITEA
14.	Ensemble collecteur (non illustré)	10000824
15.	Allumeur à électrode avec câble de 24 po	10001297
16a.	Distributeur, SIT820 – Nat.	37D0117
16b.	Distributeur, SIT820 – Prop.	37D0118
17.	Ventilateur avec support - Série TSR	51869
18.	Encadrement des panneaux vitrés (complet avec vitre)	10001917
19.	Nécessaire d'ensemble de glace avec rondelle (non illustré)	10001916
20.	Nécessaire de glace et rondelle (non illustré)	10001983
21.	Ensemble de louvre avant	10001370
22.	Porte latérale de coffre	10001792
23.	Ensemble de porte-foyer	10001790
24.	Bride	10000949
25.	Panneau de grille supérieure	10001791
26.	Portes latérales avec aimants-céramiques (non illustrées)	10001705
27.	Dessus de coffre d'écran	10001749
28.	Relief de plaque avec ensemble de rondelles (non illustré)	10002862
29.	Thermocouple SIT	24D0808
30.	Forme en relief avec plateau de brûleur et ensemble de rondelles (non illustré)	10004192
31.	Panneau de contrôle	20300163

Ensembles de conversion de gaz

Ensemble de conversion, gaz naturel à gaz propane - RFSDV34TSR ensemble RFSDV34CKPS
Ensemble de conversion, gaz propane à gaz naturel - RFSDV34TSR ensemble RFSDV34CKNS

Accessoires facultatifs

Nécessaire de ventilateur—FK24

NOTE : Le ventilateur FK24 est en option pour le modèle RFSDV24; et une caractéristique standard avec le modèle RFSDV34. Installez le ventilateur avant de brancher la canalisation de gaz au foyer.

1. Ouvrez la porte d'accès frontale, enlevez le clapet de couvercle.
2. Enlevez la potence de ventilateur pré-installé à l'arrière du socle. Reportez-vous à cet emplacement pour la réinstallation.
3. Ouvrez le nécessaire du ventilateur; montez la potence du ventilateur de remplacement FK24. (Fig. 35)
4. Installez le ventilateur à travers l'ouverture frontale de la porte d'accès, avec la sortie d'air pointant vers le haut et la potence de montage du ventilateur vers l'arrière du foyer. (Fig. 36) Le ventilateur se monte sur deux goujons qui maintiennent le ventilateur juste au-dessous du plancher du foyer. Fixez le ventilateur avec les deux écrous fournis.
5. Placez le boîtier de contrôle de vitesse/boîte de jonction du ventilateur sur les goujons à vis situés sur le côté droit du clapet de couvercle. Serrez avec les écrous fournis.
6. Installez l'élément de capteur thermique sur les goujons à vis situés à droite du distributeur de gaz sous la base du brûleur.
7. Remettez le clapet de couvercle en place. Insérez le cordon d'alimentation avec mise à la masse dans une prise murale adaptée.

Cet ensemble de ventilateur vous est fourni entièrement câblé. Il doit être connecté électriquement et être mis à la masse en accord avec les normes locales.

Installations au Canada : En l'absence de normes locales, suivez le CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 en vigueur.

Pour les installations aux États-Unis : Suivez les normes locales et le CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ ANSI/NFPA no 70-1984.

Débranchez l'alimentation avant tout entretien du ventilateur. Reportez-vous à la Figure 33 pour les composants de remplacement de recâblage.

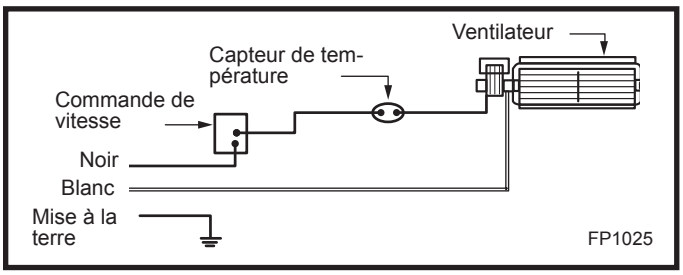


Fig. 46 Installation du ventilateur FK24.

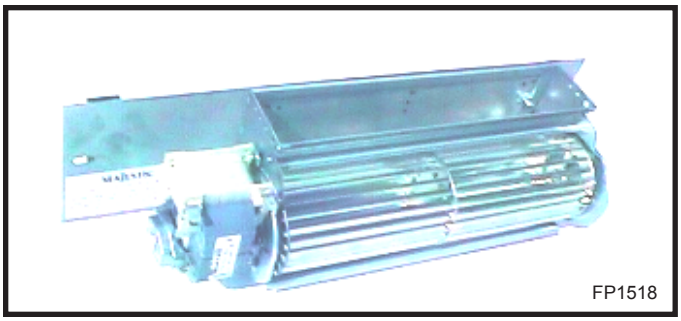


Fig. 47 Ventilateur FK24 avec potence de ventilateur existant.

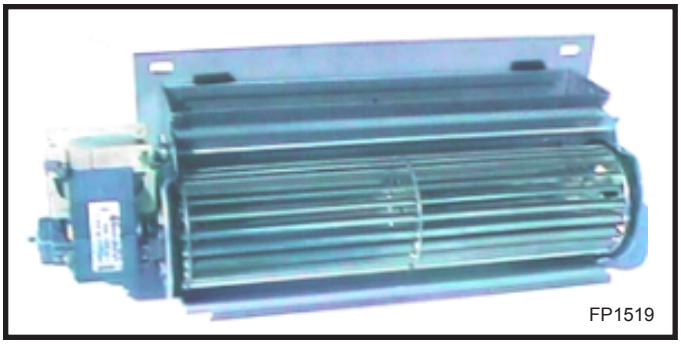


Fig. 48 Nécessaire de ventilateur FK24 avec potence de ventilateur de remplacement.

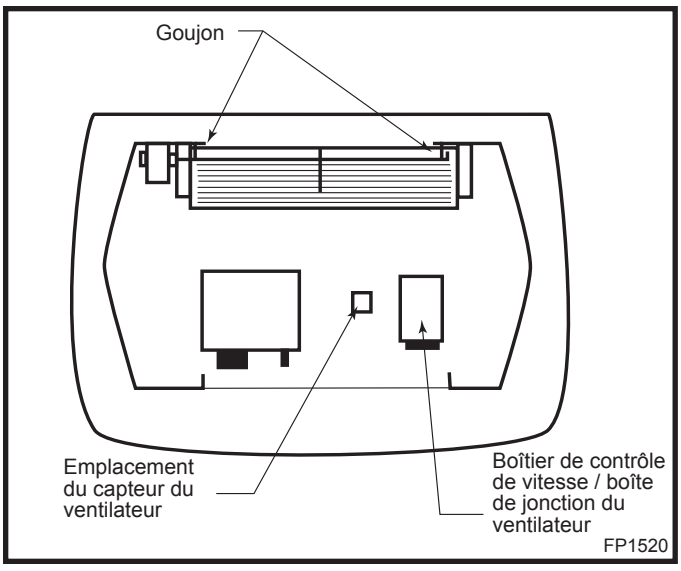


Fig. 49 Installation du ventilateur FK-24.

Nécessaire de garniture en laiton

Un nécessaire de garniture en laiton décorative, Modèle no. **RFSDV34TKA** est offert pour le foyer autoportant RFSDV34.

Le nécessaire comprend :

(1) Garniture de fenêtre en laiton
(8) Aimants
(3) Bagues de garniture en laiton (pour les joints de tuyau de ventilation)

Procédure d'installation

1. Déballez le nécessaire et assurez-vous de la présence de toutes les pièces.
2. Il est très important de retirer tout l'emballage plastique protecteur des composants en laiton.
3. Attachez les aimants à la garniture. (Fig. 41)
4. Placez la garniture contre l'ensemble de cadre de fenêtre du foyer. La garniture sera tenue en place par les aimants.
5. Ajustez les bagues en laiton en place autour des joints de ventilation visibles.

NOTE : Utilisez uniquement de l'huile de citron pour nettoyer la garniture de cette vitre, tel que prescrit ci-dessous. L'huile de citron peut se trouver dans les supermarchés et quincailleries. N'utilisez pas de polisseur pour laiton ou de nettoyants ménagers, car cela endommagerait la garniture.

Nettoyez la garniture en laiton avec un chiffon doux légèrement humecté d'huile de citron. Polissez à l'aide d'un chiffon propre et sec.

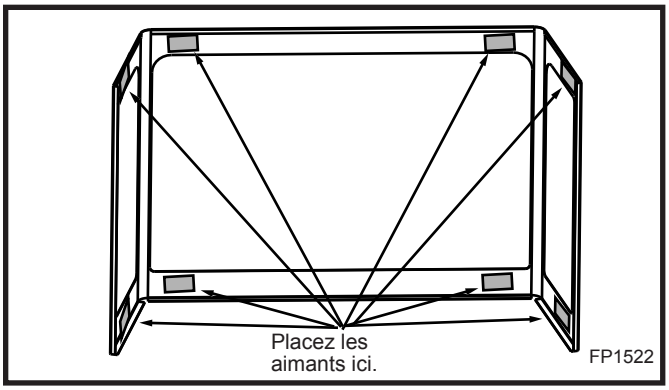


Fig. 41 Emplacements des aimants RFSDV34TKA.

Options de contrôle à distance

Ces contrôles à distance sont disponibles en option sur les poêles munis de valves de contrôle des gaz de type RN/RP seulement.

Contrôle à distance thermostatique	RCST, RCT, RCSTE, RCSTEB, RCSIT, RCSITE, WWTD
Contrôle à distance Marche (on)/Arrêt (off)	RCB, RCMT, RCBE, WMTD
Ensemble de thermostat mural	WT
Ensemble d'interrupteur mural	MVWS

POLITIQUE DE GARANTIE LIMITÉE À VIE

GARANTIE À VIE

Les composants suivants sont garantis à vie à l'acheteur d'origine, sous réserve des preuves d'achat : Caisson, chambre de combustion, échangeur thermique, grille et brûleurs en acier inoxydable.

GARANTIE DE CINQ ANS

Les composants suivants sont garantis pendant cinq (5) ans à l'acheteur d'origine, sous réserve des preuves d'achat : Bûches de fibres de céramique.

GARANTIE DE BASE

Vermont Castings Group garantit les composants et les matériaux de votre appareil au gaz de tout défaut de fabrication et de matériel pour une période de deux ans à compter de la date d'installation. Après l'installation, si l'un des composants fabriqués par Vermont Castings Group qui compose cet appareil présente un défaut de matériel ou de main-d'œuvre, Vermont Castings Group remplacera ou réparera, à son choix, les composants défectueux sans frais à l'acheteur d'origine. Vermont Castings Group paiera également les frais de main-d'œuvre raisonnables qui découlent du remplacement ou de la réparation de tels composants pour une période deux ans à compter de la date d'installation. Tout produit qui fait l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doit être accompagné d'une preuve d'achat datée.

Cette garantie limitée à vie sera annulée si l'appareil n'est pas installé par un installateur accrédité conformément aux instructions d'installation. La garantie limitée à vie sera également annulée si l'utilisation et l'entretien de l'appareil ne sont pas effectués conformément aux instructions de fonctionnement fournies avec l'appareil, et la garantie ne comprend pas (1) les dommages dus à un accident, la négligence, la mauvaise utilisation, l'abus, les altérations, la négligence envers autrui, y compris l'installation par un installateur non qualifié, à la chambre de combustion et au brûleur, (2) les coûts de la dépose, de l'installation ou du transport des pièces défectueuses de l'appareil, ou (3) les dommages fortuits ou indirects. Tout le travail d'entretien doit être effectué par un fournisseur de service autorisé.

Cette garantie remplace expressément toutes autres garanties, expresses ou implicites, y compris la garantie implicite de qualité marchande et d'aptitude à l'utilisation et de toutes autres obligations ou responsabilités. Vermont Castings Group n'assume aucune obligation ou responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de l'appareil. Dans certains États, les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou les exclusions afférentes aux dommages indirects ne sont pas permises, il se peut que ces limitations ne s'appliquent pas à vous. Vous pourriez également avoir des droits additionnels qui ne sont pas couverts par la garantie limitée à vie.

Vermont Castings Group se réserve le droit d'enquêter toutes réclamations en vertu de la garantie limitée à vie et de décider de la méthode de règlement.

POUR UN SERVICE SOUS GARANTIE…

1. Contactez votre détaillant. Assurez-vous d'avoir à portée de main votre garantie, vos reçus et le numéro du modèle/série de votre produit Vermont Castings Group.
2. NE TENTEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.

Canada

ENERGUIDE

Recherchez dans la brochure les caractéristique de rendement énergétique de foyer au gaz Énerguide

Selon CSA P.4.1-09

Caractéristiques d'efficacité		
Modèle	**Caractéristiques ÉnerGuide Efficacité de foyer (%)**	**D.O.E. (% de rendement Énergétique annuel)**
RFSDV34TSRN	72,1	70,0
RFSDV34TSRP	72,1	70,0

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE® NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous recommandons que nos appareils de chauffage au gaz soient installés et entretenus par des professionnels qui ont été accrédités aux É.-U. par le National Fireplace Institute® (NFI) comme étant des spécialistes du NFI en matière d'appareils de chauffage au gaz.

Vermont Castings Group
149 Cleveland Drive • Paris, Kentucky 40361
www.vermontcastingsgroup.com